

# La Voie maritime du Saint-Laurent

Rapport  
sur le trafic  
2006



# **LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT**

## **RAPPORT SUR LE TRAFIC**

### **SAISON DE NAVIGATION 2006**

PRÉPARÉ PAR LA  
CORPORATION DE GESTION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT  
ET LA  
SAINT LAWRENCE SEAWAY DEVELOPMENT CORPORATION

*Disponible de notre site web :*

[www.grandslacs-voiemaritime.com](http://www.grandslacs-voiemaritime.com) sous le titre "DOCUMENTS"

# REMARQUES

Ce rapport sur le trafic de la Voie Maritime du Saint-Laurent est une réalisation conjointe de la Corporation de Gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent et de la Saint Lawrence Seaway Development Corporation. La publication d'un rapport conjoint, discontinuée suite à la parution du rapport de 1976, a été reprise en 1983. Dans l'intervalle, les deux agences ont publié des rapports indépendants.

Ce rapport couvre l'année de navigation tel que rapporté au tableau S3 à la page 7. L'année fiscale ou civile n'est pas considérée.

Depuis 1999, le format de ce rapport a été modifié; plusieurs tableaux publiés dans les Rapports sur le trafic précédents ont été éliminés. Le contenu principal de ce rapport est cependant toujours divisé en quatre parties :

**Partie I** - Sommaires du trafic dans la Voie Maritime du Saint-Laurent en 2006.

**Partie II** - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons dans la Voie Maritime du Saint-Laurent. Ces tableaux donnent le total du trafic en éliminant toute duplication du volume des cargaisons et du nombre des transits entre les deux secteurs.

**Partie III** - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons sur la section Montréal – lac Ontario de la Voie Maritime du Saint-Laurent.

**Partie IV** - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons dans le Canal Welland de la Voie Maritime du Saint-Laurent.

Depuis le rapport de 1993, les tableaux historiques des dernières 20 années sont inclus dans ce rapport. Quiconque désirant obtenir les tableaux historiques à partir de 1959 peut trouver la brochure « Tableaux historiques » sur notre site web [www.grandslacs-voiemaritime.com](http://www.grandslacs-voiemaritime.com).

Comme par les années passées, ce rapport ne contient pas de données sur la jauge brute enregistrée et les transits de navires non soumis au péage.

Les navires de passagers sont considérés comme des navires de cargaison et pour ce qui est du transit, ils sont inclus dans les transits chargés et sur lest de la catégorie de navire de cargaison.

Antérieur de 1999, chaque combinaison de remorqueur et barge était considérée comme une unité et/ou transit. Depuis cette période, chacun des navires est considéré comme un transit.

Le lecteur est prié de noter que les chiffres relatifs aux transits et aux cargaisons sont basés sur le passage d'au moins une écluse dans le secteur de la Voie Maritime pour lequel les statistiques sont données.

# TABLE DES MATIÈRES

## **Partie I                    Le trafic soumis au péage de la Voie Maritime du Saint-Laurent**

Définitions

Tableau S1            Sommaire du trafic

Tableau S2            Sommaire de denrée

Tableau S3            Les dates actuelles d'ouverture et de fermeture de navigation  
1987 - 2006

## **Partie II                    Le trafic combiné soumis au péage comprenant les sections Montréal – lac Ontario et du Canal Welland**

Tableau C1            Trafic selon la classe et le genre de navire

Tableau C2            Trafic selon la classification et le genre de cargaison

Tableau C3-A          Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en amont)

Tableau C3-B          Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en aval)

Tableau C4            Trafic du Canada par 25 principaux ports

Tableau C5            Trafic des États Unis par 25 principaux ports

Tableau C6            Résultats de trafic 1987 - 2006

Tableau C7            Cargaison selon la classification du tarif 1987 - 2006

## **Partie III                    Le trafic soumis au péage pour la section Montréal – lac Ontario**

Tableau M1            Trafic selon la classe et le genre de navire

Tableau M2            Trafic selon la classification et le genre de cargaison

Tableau M3-A          Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en amont)

Tableau M3-B          Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en aval)

Tableau M4            Trafic mensuel selon le genre de cargaison

Tableau M5            Résultats du trafic 1987 - 2006

Tableau M6            Cargaison selon la classification du tarif 1987 - 2006

Tableau M7            Transits de navires 1987 - 2006

Tableau M8            Denrées par groupes 1987 - 2006

Tableau M9            Céréales des États-Unis 1987 - 2006

Tableau M10           Céréales du Canada 1987 - 2006

Tableau M11           Sélection des produits miniers 1987 - 2006

Tableau M12           Sélection des produits transformés 1987 - 2006

*suite . . .*

# TABLE DES MATIÈRES

## **Partie IV            Le trafic soumis au péage pour la section du Canal Welland**

Tableau W1	Trafic selon la classe et le genre de navire
Tableau W2	Trafic selon la classification et le genre de cargaison
Tableau W3-A	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en amont)
Tableau W3-B	Trafic selon la classification et la nationalité des denrées (en aval)
Tableau W4	Trafic mensuel selon le genre de cargaison
Tableau W5	Résultats du trafic 1987 - 2006
Tableau W6	Cargaison selon la classification du tarif 1987 - 2006
Tableau W7	Transits de navires 1987 - 2006
Tableau W8	Denrées par groupes 1987 - 2006
Tableau W9	Céréales des États-Unis 1987 - 2006
Tableau W10	Céréales du Canada 1987 - 2006
Tableau W11	Sélection des produits miniers 1987 - 2006
Tableau W12	Sélection des produits transformés 1987 - 2006

# **PARTIE I**

## **LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT**

### **DÉFINITIONS**

### **ET SOMMAIRES DU TRAFIC**

### **POUR L'ANNÉE 2006**

## DÉFINITIONS

Le volume des cargaisons est donné en tonnes métriques dans ce rapport. On peut, si on veut, convertir ces données en tonnes courtes en multipliant par 1,1023.

Les définitions qui suivent faciliteront la lecture des tableaux inclus dans ce rapport:

- a) **Cargaison d'aide gouvernementale** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage d'aide gouvernementale tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- b) **Cargaison de brames d'acier** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des brames d'acier tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- c) **Cargaison de céréales** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des céréales tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- d) **Cargaison de conteneurs** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons conteneurisées tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- e) **Cargaison générale** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons générales tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- f) **Cargaison mixte** *Se dit du chargement d'un navire qui transporte une combinaison quelconque des cargaisons en vrac, de charbon, de céréales, d'aide gouvernementale, de conteneurs, de générales ou de brames d'acier.*
- g) **Cargaison en vrac** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons en vrac tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.*
- h) **Charbon** *Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage du charbon tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent. Avant 1999, les résultats pour le charbon était inclus dans la cargaison en vrac.*

- i) **Denrée** *La classification des denrées est fondée sur les normes prescrites par la Commission canadienne des transports et par la « Interstate Commerce Commission » des États-Unis.*
- j) **Destination** *Se dit du pays où le navire a été déchargé et/ou le transit se termine.*
- k) **Jauge brute enregistrée** *Jauge brute enregistrée d'un navire selon le pays d'immatriculation.*
- l) **Origine** *Se dit du pays où le navire a été chargé et/ou de son point de départ.*
- m) **Passager** *Avant 2003, sur le tableau S1, le total des jauges brutes enregistrées pour les navires de passager, était inclus dans la catégorie des navires non cargo.*
- n) **Remorqueur et chaland** *Avant 1999, l'établissement des péages voulait que les remorqueurs et les chalands transitant en commun soient considérés comme une seule unité. Depuis 1999, le remorqueur et le chaland sont chacun considérés comme un transit et les données présentées sous les « Chalands » sont strictement pour les transits de chalands. Les transits de remorqueurs sont maintenant inclus dans la catégorie non cargo.*
- o) **Tonnes de cargaison** *Tonnes de cargaison transportées par un navire à chaque transit.*
- p) **Transit** *Trajet partiel ou complet d'un navire empruntant une ou plusieurs écluses d'un canal de la Voie Maritime en direction amont ou aval.*

Pour toute fin d'analyse, il faut noter qu'il n'existe pas nécessairement de rapport entre la classification d'une « denrée » particulière et l'application du « Tarif des péages ». Dépendant de la méthode d'emballage ou de manutention ou, en raison d'autres conditions spéciales, il se peut qu'une denrée identique soit classée sous différentes catégories du Tarif des péages, i.e. cargaison en vrac, charbon, céréales, aide gouvernementale, conteneurs, cargaison générale ou brames d'acier.



## SOMMAIRE DU TRAFIC 2006

TABLEAU S1

TRAFIC ET REVENU	SECTION DE LA VOIE MARITIME			SECTION MONTRÉAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
	Tonnes et transits	% du total	Variance 2005%	Tonnes et transits	% du total	Variance 2005%	Tonnes et transits	% du total	Variance 2005%
<b>TRAFIC</b>									
<b>Tonnes de cargaison selon la classification des péages :</b>									
Vrac	27 336 704	58.0	2.9	18 975 206	53.3	6.9	19 810 684	52.9	3.7
Charbon	3 714 491	7.9	0.6	684 090	1.9	-5.9	3 714 491	9.9	0.6
Céréales	11 538 123	24.5	18.1	11 338 573	31.9	19.0	10 751 735	28.7	14.5
Aide gouvernementale	11 064	0.0	100.0	11 064	0.0	100.0	11 064	0.0	100.0
Conteneurs	19 358	0.0	12.0	19 358	0.1	12.0	3 372	0.0	747.2
Cargaison générale	3 646 846	7.7	38.6	3 646 120	10.2	38.6	2 774 914	7.4	47.2
Brames d'acier	897 574	1.9	43.1	897 574	2.5	43.1	353 404	0.9	321.9
<b>Tonnes de cargaison - Total</b>	<b>47 164 160</b>	<b>100.0</b>	<b>8.9</b>	<b>35 571 985</b>	<b>100.0</b>	<b>13.7</b>	<b>37 419 664</b>	<b>100.0</b>	<b>9.6</b>
<b>Jauge brute enregistrée :</b>									
Navires cargo	45 857 606	99.1	7.7	34 771 329	99.4	13.4	39 359 634	99.2	8.0
Navires non cargo	357 832	0.8	2.8	135 325	0.4	10.2	282 549	0.7	-1.7
Passagers	73 227	0.2	11.9	68 697	0.2	10.2	44 177	0.1	8.9
<b>Jauge brute enregistrée - Total</b>	<b>46 288 665</b>	<b>100.0</b>	<b>7.6</b>	<b>34 975 351</b>	<b>100.0</b>	<b>13.4</b>	<b>39 686 360</b>	<b>100.0</b>	<b>7.9</b>
<b>Transits de navires :</b>									
Navires cargo chargés	2 730	59.2	7.6	2 056	69.9	11.5	2 069	56.3	7.8
Navires cargo lest	996	21.6	2.3	604	20.5	7.7	885	24.1	2.5
Non cargo	887	19.2	4.5	282	9.6	-2.8	719	19.6	8.8
<b>Transits de navires - Total</b>	<b>4 613</b>	<b>100.0</b>	<b>5.8</b>	<b>2 942</b>	<b>100.0</b>	<b>9.2</b>	<b>3 673</b>	<b>100.0</b>	<b>6.7</b>
<b>Information additionnelle :</b>	<b>Nombre</b>			<b>Nombre</b>			<b>Nombre</b>		
Passagers (nombre)	5 099	-	46.1	3 443	-	26.9	2 113	-	103.4
Éclusages des embarcations de plaisance	16 580	-	2.1	11 396	-	5.9	5 184	-	-5.3
<b>REVENU (1)</b>	<b>Revenu</b>	<b>% du total</b>	<b>Variance 2005%</b>	<b>Revenu</b>	<b>% du total</b>	<b>Variance 2005%</b>	<b>Revenu</b>	<b>% du total</b>	<b>Variance 2005%</b>
<b>Revenu du trafic (\$) selon la classification des péages :</b>	<b>\$</b>			<b>\$</b>			<b>\$</b>		
Vrac	30 390 012	37.7	7.4	17 837 797	46.0	8.4	12 552 216	30.0	6.0
Charbon	2 786 143	3.5	1.1	370 238	1.0	-7.5	2 415 905	5.8	2.6
Céréales	13 727 640	17.0	19.5	6 826 469	17.6	21.5	6 901 171	16.5	17.5
Aide gouvernementale	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Conteneurs	14 852	0.0	40.5	12 659	0.0	22.6	2 193	0.0	791.5
Cargaison générale	11 484 233	14.3	44.3	8 596 203	22.2	42.4	2 888 030	6.9	50.2
Brames d'acier	2 184 579	2.7	58.6	1 921 257	5.0	46.0	263 321	0.6	330.3
Jauge brute enregistrée	9 247 856	11.5	11.7	3 180 255	8.2	13.6	6 067 601	14.5	10.7
Passagers	40 313	0.1	49.9	20 046	0.1	29.1	20 267	0.0	78.2
Droits d'éclusage	10 675 154	13.3	8.5	-	-	-	10 675 154	25.5	8.5
<b>Péages totaux - Saison actuelle de navigation</b>	<b>80 550 782</b>	<b>100.0</b>	<b>15.0</b>	<b>38 764 924</b>	<b>100.0</b>	<b>18.7</b>	<b>41 785 858</b>	<b>100.0</b>	<b>11.8</b>

(1) Les revenus de trafic des produits et des navires ayant transités la Voie Maritime au cours de la saison actuelle de navigation.

## SOMMAIRE DE DENRÉE 2006

TABLEAU S2

SOMMAIRE DES DENRÉES MAJEURES	SECTION DE LA VOIE MARITIME			SECTION LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
	Tonnes	% du total	Variance 2005%	Tonnes	% du total	Variance 2005%	Tonnes	% du total	Variance 2005%
<b>Produits agricoles :</b>									
Blé	6 446 672	13.7	9.3	6 434 948	18.1	6.6	6 043 343	16.2	3.4
Maïs	1 729 372	3.7	120.8	1 541 546	4.3	216.1	1 667 802	4.5	119.0
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	58 150	0.1	288.7	58 150	0.2	288.7	58 150	0.2	288.7
Orge	9 409	0.0	-75.0	9 409	0.0	57.8	9 409	0.0	-75.0
Fèves de soya	1 583 909	3.4	26.1	1 583 909	4.5	15.1	1 283 976	3.4	34.7
Graine de lin	467 712	1.0	11.9	467 712	1.3	22.5	467 712	1.2	11.9
Canola (graine de colza)	478 939	1.0	15.7	478 939	1.3	113.7	461 209	1.2	11.4
Autres céréales	769 863	1.6	-19.1	769 863	2.2	44.2	766 037	2.0	-19.2
<i>Céréales - Total</i>	11 544 026	24.5	18.1	11 344 476	31.9	25.2	10 757 638	28.7	14.5
Autres produits agricoles	42 621	0.1	361.0	42 621	0.1	309.3	-	-	-
<b>Produits agricoles - Total</b>	11 586 647	24.6	18.4	11 387 097	32.0	25.5	10 757 638	28.7	14.5
<b>Produits miniers :</b>									
Minerai de fer	11 010 076	23.3	0.0	9 542 869	26.8	14.5	7 191 865	19.2	-3.1
Charbon	3 714 491	7.9	0.6	684 090	1.9	6.9	3 714 491	9.9	0.6
Coke	1 995 628	4.2	41.0	1 460 589	4.1	52.6	1 877 911	5.0	39.5
Pierre broyée, concassée ou brute	1 151 332	2.4	-5.1	564 975	1.6	32.8	1 151 332	3.1	-5.1
Sel	2 944 049	6.2	7.7	1 154 644	3.2	21.4	2 891 149	7.7	13.5
Autres produits miniers	2 088 708	4.4	-2.6	1 696 253	4.8	-0.2	991 406	2.6	6.1
<b>Produits miniers - Total</b>	22 904 284	48.6	3.1	15 103 420	42.5	16.1	17 818 154	47.6	3.9
<b>Produits transformés :</b>									
Fer et acier	3 465 646	7.3	43.5	3 465 646	9.7	-3.9	2 658 027	7.1	50.1
Brames d'acier	985 864	2.1	57.2	897 574	2.5	81.8	441 694	1.2	427.3
Dérivés du pétrole	2 082 358	4.4	18.0	1 721 980	4.8	11.8	1 164 901	3.1	23.1
Produits chimiques	730 343	1.5	10.2	678 854	1.9	7.8	467 652	1.2	18.4
Autres produits transformés	5 334 511	11.3	-6.5	2 242 907	6.3	-5.4	4 062 143	10.9	-5.6
<b>Produits transformés - Total</b>	12 598 722	26.7	12.7	9 006 961	25.3	4.2	8 794 417	23.5	17.3
<b>Cargaison de produits divers :</b>									
Produits forestiers	49 455	0.1	-53.1	49 455	0.1	-4.9	49 455	0.1	-53.1
Produits d'origine animale	25 052	0.1	3.2	25 052	0.1	-28.7	-	-	-
<b>Cargaison de produits divers - Total</b>	74 507	0.2	-42.6	74 507	0.2	-14.5	49 455	0.1	-53.1
<b>TOTAL GLOBAL</b>	<b>47 164 160</b>	<b>100.0</b>	<b>8.9</b>	<b>35 571 985</b>	<b>100.0</b>	<b>15.4</b>	<b>37 419 664</b>	<b>100.0</b>	<b>9.6</b>

**ACTUAL OPENING AND CLOSING DATES OF NAVIGATION  
1987 - 2006**

**TABLE S3**

YEAR	MONTREAL - LAKE ONTARIO SECTION			WELLAND CANAL SECTION		
	Opening	Closing	Days of Navigation	Opening	Closing	Days of Navigation
1987	March 31	December 26	271	April 1	December 28	272
1988	March 29	December 23	270	March 30	December 25	271
1989	March 30	December 23	269	March 31	December 23	268
1990	March 28	December 26	274	March 28	December 24	272
1991	March 26	December 24	274	March 26	December 24	274
1992	March 30	December 23	269	March 30	December 24	270
1993	March 30	December 26	272	March 30	December 25	271
1994	April 5	December 29	269	April 5	December 30	270
1995	March 24	December 28	280	March 24	December 25	277
1996	March 29	December 27	274	March 29	December 25	272
1997	April 2	December 26	269	April 2	December 24	267
1998	March 26	December 27	277	March 24	December 28	280
1999	March 31	December 25	270	March 30	December 25	271
2000	March 27	December 26	275	March 27	December 25	274
2001	March 23	December 24	277	March 23	December 24	277
2002	March 26	December 26	276	March 26	December 25	275
2003	March 31	December 28	273	March 26	December 30	280
2004	March 25	December 30	281	March 23	December 31	284
2005	March 25	December 29	280	March 23	December 30	283
2006	March 23	December 30	283	March 21	December 30	285

**ACTUAL DATES:**   **OPENING** = The date the system opened for commercial navigation.  
                          **CLOSING** = The date the last commercial vessel cleared the system.

## **PARTIE II**

**LE TRAFIC COMBINÉ SOUMIS AU PÉAGE**

**COMPRENANT LES SECTIONS**

**MONTRÉAL - LAC ONTARIO**

**ET DU**

**CANAL WELLAND**

**TRAFIC SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE  
2006**

**TABLEAU C1**

**VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT**

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE		TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON								
		Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't/le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
<b>EN AMONT :</b>														
<b>Océanique :</b>	Cargo	437	43	480	7 478 594	1 952 715	-	-	-	4 520	3 504 332	897 574	6 359 141	13.5
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	175	30	205	1 398 061	1 384 063	-	-	-	-	-	-	1 384 063	2.9
	<b>Total océanique</b>	612	73	685	8 876 655	3 336 778	-	-	-	4 520	3 504 332	897 574	7 743 204	16.4
<b>Navire de lac :</b>	Cargo	574	243	817	12 488 766	12 953 507	-	11 724	-	910	-	-	12 966 141	27.5
	Chaland	161	144	305	1 544 769	1 562 247	-	-	-	-	79 508	-	1 641 755	3.5
	Pétrolier	4	14	18	139 228	35 579	-	-	-	-	-	-	35 579	0.1
	<b>Total navire de lac</b>	739	401	1 140	14 172 763	14 551 333	-	11 724	-	910	79 508	-	14 643 475	31.0
<b>Non cargo</b>		-	445	445	176 325	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Passager</b>		28	19	47	36 139	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total en amont</b>		1 379	938	2 317	23 261 882	17 888 111	-	11 724	-	5 430	3 583 840	897 574	22 386 679	47.5
<b>EN AVAL :</b>														
<b>Océanique :</b>	Cargo	397	79	476	7 389 686	973 276	50 323	5 634 584	11 064	8 756	63 006	-	6 741 009	14.3
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	71	133	204	1 386 771	521 157	-	-	-	-	-	-	521 157	1.1
	<b>Total océanique</b>	468	212	680	8 776 457	1 494 433	50 323	5 634 584	11 064	8 756	63 006	-	7 262 166	15.4
<b>Navire de lac :</b>	Cargo	698	110	808	12 308 823	7 001 569	3 664 168	5 855 480	-	5 172	-	-	16 526 389	35.0
	Chaland	142	155	297	1 572 308	802 365	-	36 335	-	-	-	-	838 700	1.8
	Pétrolier	17	3	20	150 600	150 226	-	-	-	-	-	-	150 226	0.3
	<b>Total navire de lac</b>	857	268	1 125	14 031 731	7 954 160	3 664 168	5 891 815	-	5 172	-	-	17 515 315	37.1
<b>Non cargo</b>		-	442	442	181 507	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Passager</b>		26	23	49	37 088	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total en aval</b>		1 351	945	2 296	23 026 783	9 448 593	3 714 491	11 526 399	11 064	13 928	63 006	-	24 777 481	52.5
<b>TOTAUX :</b>														
<b>Océanique :</b>	Cargo	834	122	956	14 868 280	2 925 991	50 323	5 634 584	11 064	13 276	3 567 338	897 574	13 100 150	27.8
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	246	163	409	2 784 832	1 905 220	-	-	-	-	-	-	1 905 220	4.0
	<b>Total océanique</b>	1 080	285	1 365	17 653 112	4 831 211	50 323	5 634 584	11 064	13 276	3 567 338	897 574	15 005 370	31.8
<b>Navire de lac :</b>	Cargo	1 272	353	1 625	24 797 589	19 955 076	3 664 168	5 867 204	-	6 082	-	-	29 492 530	62.5
	Chaland	303	299	602	3 117 077	2 364 612	-	36 335	-	-	79 508	-	2 480 455	5.3
	Pétrolier	21	17	38	289 828	185 805	-	-	-	-	-	-	185 805	0.4
	<b>Total navire de lac</b>	1 596	669	2 265	28 204 494	22 505 493	3 664 168	5 903 539	-	6 082	79 508	-	32 158 790	68.2
<b>Non cargo</b>		-	887	887	357 832	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Passager</b>		54	42	96	73 227	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>TOTAL GLOBAL</b>		2 730	1 883	4 613	46 288 665	27 336 704	3 714 491	11 538 123	11 064	19 358	3 646 846	897 574	47 164 160	100.0

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON  
2006**

**TABLEAU C2**

**VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT**

DENRÉE	TONNES DE CARGAISON								% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't/le	Conteneurs	Général	Brames d'acier	Total	
Blé	-	-	6 446 672	-	-	-	-	6 446 672	13.7
Maïs	-	-	1 729 372	-	-	-	-	1 729 372	3.7
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	58 150	-	-	-	-	58 150	0.1
Orge	-	-	9 409	-	-	-	-	9 409	0.0
Canola (graine de colza)	-	-	478 939	-	-	-	-	478 939	1.0
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	1 583 909	-	-	-	-	1 583 909	3.4
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	86 635	-	-	-	-	86 635	0.2
Haricots et pois	-	-	444 021	1 336	-	-	-	445 357	0.9
Graines de lin	-	-	467 712	-	-	-	-	467 712	1.0
Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits agricoles	42 621	-	233 304	4 567	-	-	-	280 492	0.6
<b>Total produits agricoles</b>	<b>42 621</b>	<b>-</b>	<b>11 538 123</b>	<b>5 903</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>11 586 647</b>	<b>24.6</b>
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	25 052	-	-	-	-	-	-	25 052	0.1
<b>Total produits d'origine animale</b>	<b>25 052</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>25 052</b>	<b>0.1</b>
Charbon	-	3 714 491	-	-	-	-	-	3 714 491	7.9
Coke	1 995 628	-	-	-	-	-	-	1 995 628	4.2
Minerai de fer	11 010 076	-	-	-	-	-	-	11 010 076	23.3
Minerai et concentrés d'aluminium	198 103	-	-	-	-	-	-	198 103	0.4
Argile et bentonite	177 648	-	-	-	-	-	-	177 648	0.4
Gravier et sable	196 485	-	-	-	-	-	-	196 485	0.4
Pierre	1 151 332	-	-	-	-	-	-	1 151 332	2.4
Sel	2 944 049	-	-	-	-	-	-	2 944 049	6.2
Potasse	80 080	-	-	-	-	-	-	80 080	0.2
Gypse	927 049	-	-	-	-	-	-	927 049	2.0
Asphalte	341 005	-	-	-	-	-	-	341 005	0.7
Autres produits miniers	168 338	-	-	-	-	-	-	168 338	0.4
<b>Total produits miniers</b>	<b>19 189 793</b>	<b>3 714 491</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>22 904 284</b>	<b>48.6</b>
Bois de charpente	49 455	-	-	-	-	-	-	49 455	0.1
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total produits forestiers</b>	<b>49 455</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>49 455</b>	<b>0.1</b>
Essence	785 694	-	-	-	-	-	-	785 694	1.7
Mazout	1 226 493	-	-	-	-	-	-	1 226 493	2.6
Autres dérivés du pétrole	70 171	-	-	-	-	-	-	70 171	0.1
Produits chimiques	730 233	-	-	-	-	110	-	730 343	1.5
Produits sodiques	15 283	-	-	-	-	-	-	15 283	0.0
Goudron, poix et créosote	53 240	-	-	-	-	-	-	53 240	0.1
Fonte en gueuse	238 334	-	-	-	-	-	-	238 334	0.5
Fer et acier	23 181	-	-	-	-	3 442 465	-	3 465 646	7.3
Brames d'acier	88 290	-	-	-	-	-	897 574	985 864	2.1
Machines	-	-	-	-	2 492	45 544	-	48 036	0.1
Ciment	1 206 770	-	-	-	-	-	-	1 206 770	2.6
Clinkers de ciment	1 064 495	-	-	-	-	-	-	1 064 495	2.3
Pâte de bois	105 818	-	-	-	-	-	-	105 818	0.2
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucre	639 085	-	-	-	-	-	-	639 085	1.4
Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Scories de fournaise	1 065 426	-	-	-	-	-	-	1 065 426	2.3
Ferrailles de fer et d'acier	345 222	-	-	-	-	-	-	345 222	0.7
Autres produits fabriqués et divers (1)	372 048	-	-	5 161	16 866	158 727	-	552 802	1.2
<b>Total produits fabriqués et divers</b>	<b>8 029 783</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>5 161</b>	<b>19 358</b>	<b>3 646 846</b>	<b>897 574</b>	<b>12 598 722</b>	<b>26.7</b>
<b>TOTAL GLOBAL</b>	<b>27 336 704</b>	<b>3 714 491</b>	<b>11 538 123</b>	<b>11 064</b>	<b>19 358</b>	<b>3 646 846</b>	<b>897 574</b>	<b>47 164 160</b>	<b>100.0</b>

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES  
2006**

**TABLEAU C3 - Partie A**

**VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT**

NO.	DENRÉE	du :	TONNES EN AMONT					TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT	
			CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER			
			Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada			États-Unis
1	Blé	-	11 724	-	-	-	-	11 724	0.1	
2	Maïs	-	-	-	-	-	-	-	-	
3	Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	
4	Avoine	-	-	-	-	-	-	-	-	
5	Orge	-	-	-	-	-	-	-	-	
6	Canola (graine de colza)	-	-	-	-	-	-	-	-	
7	Canola, tourteaux et boulettes	-	-	-	-	-	-	-	-	
8	Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	
9	Fèves de soya	-	-	-	-	-	-	-	-	
10	Soya (tourteaux / farine de tourteaux)	-	-	-	-	-	-	-	-	
11	Haricots et pois	-	-	-	-	-	-	-	-	
12	Graines de lin	-	-	-	-	-	-	-	-	
13	Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	
14	Autres produits agricoles	-	-	-	-	42 621	-	42 621	0.2	
15	<b>Total produits agricoles</b>	-	11 724	-	-	42 621	-	54 345	0.2	
16	Produits de salaison, comestible	-	-	-	-	-	-	-	-	
17	Cuirs, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	
18	Autres produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-	
19	<b>Total produits d'origine animale</b>	-	-	-	-	-	-	-	-	
20	Charbon	-	-	-	-	-	-	-	-	
21	Coke	181 375	441 307	-	-	60 200	102 780	785 662	3.5	
22	Minerai de fer	4 045 960	5 105 023	-	-	-	-	9 150 983	40.9	
23	Minerai et concentrés d'aluminium	-	93 576	-	-	28 045	76 482	198 103	0.9	
24	Argile et bentonite	-	-	-	-	-	-	-	-	
25	Gravier et sable	-	-	-	-	6 000	-	6 000	0.0	
26	Pierre	16 050	416 966	-	-	-	-	433 016	1.9	
27	Sel	52 900	-	-	-	-	-	52 900	0.2	
28	Potasse	-	-	-	-	-	-	-	-	
29	Gypse	919 394	7 655	-	-	-	-	927 049	4.1	
30	Asphalte	22 128	94 347	-	-	-	-	116 475	0.5	
31	Autres produits miniers	25 957	18 039	-	-	66 068	39 200	149 264	0.7	
32	<b>Total produits miniers</b>	5 263 764	6 176 913	-	-	160 313	218 462	11 819 452	52.8	
33	Bois de charpente	-	-	-	-	-	49 455	49 455	0.2	
34	Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	
35	<b>Total produits forestiers</b>	-	-	-	-	-	49 455	49 455	0.2	
36	Essence	593 503	-	19 264	-	8 251	-	621 018	2.8	
37	Mazout	416 835	108 790	-	-	-	-	525 625	2.3	
38	Autres dérivés du pétrole	1 109	-	-	-	-	-	1 109	0.0	
39	Produits chimiques	2 600	-	66 719	-	288 190	34 406	391 915	1.8	
40	Produits sodiques	-	-	15 283	-	-	-	15 283	0.1	
41	Goudron, poix et créosote	-	-	-	-	-	-	-	-	
42	Fonte en gueuse	5 205	143 173	-	-	-	89 956	238 334	1.1	
43	Fer et acier	23 181	8 929	-	-	1 232 274	2 182 628	3 447 012	15.4	
44	Bramas d'acier	88 290	-	-	-	579 478	318 096	985 864	4.4	
45	Machines	-	53	-	-	6 123	4 034	10 210	0.0	
46	Ciment	32 513	1 122 160	-	-	-	-	1 154 673	5.2	
47	Clinkers de ciment	-	1 064 495	-	-	-	-	1 064 495	4.8	
48	Pâte de bois	-	-	-	-	-	105 818	105 818	0.5	
49	Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	
50	Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	
51	Sucre	276 964	-	-	-	295 947	66 174	639 085	2.9	
52	Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	
53	Scories de fournaise	138 010	353 996	-	-	-	140 108	632 114	2.8	
54	Ferrailles de fer et d'acier	-	142 036	-	-	-	-	142 036	0.6	
55	Autres produits fabriqués et divers (1)	97 856	123 291	5 745	-	212 359	49 585	488 836	2.2	
56	<b>Total produits fabriqués et divers</b>	1 676 066	3 066 923	107 011	-	2 622 622	2 990 805	10 463 427	46.7	
57	<b>TOTAL GLOBAL</b>	6 939 830	9 255 560	107 011	-	2 825 556	3 258 722	22 386 679	100.0	

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES  
2006**

**TABLEAU C3 - Partie B**

**VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT**

		TONNES EN AVAL						TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	TOTAUX GLOBAUX		NO.
		CANADA			ÉTATS-UNIS					TOTAL	%	
du :	au :	Canada	États- Unis	Étranger	Canada	États- Unis	Étranger			TONNES DE CARGAISON	DU TOTAL	
		4 769 722	-	368 441	111 795	-	1 184 990	6 434 948	26.0	6 446 672	13.7	1
		93 303	-	-	326 411	-	1 309 658	1 729 372	7.0	1 729 372	3.7	2
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
		-	-	58 150	-	-	-	58 150	0.2	58 150	0.1	4
		-	-	9 409	-	-	-	9 409	0.0	9 409	0.0	5
		52 786	-	426 153	-	-	-	478 939	1.9	478 939	1.0	6
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
		248 198	-	147 088	618 735	-	569 888	1 583 909	6.4	1 583 909	3.4	9
		84 135	-	2 500	-	-	-	86 635	0.3	86 635	0.2	10
		129 411	-	216 918	19 685	-	79 343	445 357	1.8	445 357	0.9	11
		8 434	-	434 325	-	-	24 953	467 712	1.9	467 712	1.0	12
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
		-	-	66 626	-	-	171 245	237 871	1.0	280 492	0.6	14
		5 385 989	-	1 729 610	1 076 626	-	3 340 077	11 532 302	46.5	11 586 647	24.6	15
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
		-	-	25 052	-	-	-	25 052	0.1	25 052	0.1	18
		-	-	25 052	-	-	-	25 052	0.1	25 052	0.1	19
		443 904	-	-	3 270 587	-	-	3 714 491	15.0	3 714 491	7.9	20
		136 839	-	52 980	888 012	-	132 135	1 209 966	4.9	1 995 628	4.2	21
		-	-	-	1 650 583	-	208 510	1 859 093	7.5	11 010 076	23.3	22
		-	-	-	-	-	-	-	-	198 103	0.4	23
		-	-	-	22 990	-	154 658	177 648	0.7	177 648	0.4	24
		-	-	-	190 485	-	-	190 485	0.8	196 485	0.4	25
		718 316	-	-	-	-	-	718 316	2.9	1 151 332	2.4	26
		1 958 870	185 644	-	746 635	-	-	2 891 149	11.7	2 944 049	6.2	27
		80 080	-	-	-	-	-	80 080	0.3	80 080	0.2	28
		-	-	-	-	-	-	-	-	927 049	2.0	29
		35 971	-	-	169 830	18 729	-	224 530	0.9	341 005	0.7	30
		-	-	-	-	-	19 074	19 074	0.1	168 338	0.4	31
		3 373 980	185 644	52 980	6 939 122	18 729	514 377	11 084 832	44.7	22 904 284	48.6	32
		-	-	-	-	-	-	-	-	49 455	0.1	33
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34
		-	-	-	-	-	-	-	-	49 455	0.1	35
		25 122	-	-	139 554	-	-	164 676	0.7	785 694	1.7	36
		511 906	43 619	24 495	120 848	-	-	700 868	2.8	1 226 493	2.6	37
		6 888	5 865	56 309	-	-	-	69 062	0.3	70 171	0.1	38
		21 992	23 901	228 702	63 833	-	-	338 428	1.4	730 343	1.5	39
		-	-	-	-	-	-	-	-	15 283	0.0	40
		47 916	-	-	5 324	-	-	53 240	0.2	53 240	0.1	41
		-	-	-	-	-	-	-	-	238 334	0.5	42
		-	-	18 237	-	-	397	18 634	0.1	3 465 646	7.3	43
		-	-	-	-	-	-	-	-	985 864	2.1	44
		-	-	31 298	128	-	6 400	37 826	0.2	48 036	0.1	45
		52 097	-	-	-	-	-	52 097	0.2	1 206 770	2.6	46
		-	-	-	-	-	-	-	-	1 064 495	2.3	47
		-	-	-	-	-	-	-	-	105 818	0.2	48
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49
		-	-	-	-	-	-	-	-	639 085	1.4	50
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	51
		357 945	75 367	-	-	-	-	433 312	1.7	1 065 426	2.3	52
		101 973	-	27 986	73 227	-	-	203 186	0.8	345 222	0.7	53
		51 945	-	1 723	1 666	-	8 632	63 966	0.3	552 802	1.2	54
		1 177 784	148 752	388 750	404 580	-	15 429	2 135 295	8.6	12 598 722	26.7	55
		9 937 753	334 396	2 196 392	8 420 328	18 729	3 869 883	24 777 481	100.0	47 164 160	100.0	56



# TRAFIC DU CANADA PAR 25 PRINCIPAUX PORTS 2006

**TABLEAU C4**
**VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT**

PORT OU RÉGION (2)	CHARGE MENTS	TONNES DE CARGAISON (1)								
		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv'te	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
<b>ENTRANT :</b>										
Hamilton	852	7 150 839	2 673 557	-	-	289	520 515	544 170	10 889 370	19.1
Baie Comeau	85	735	-	2 134 783	-	-	-	-	2 135 518	3.8
Port Cartier	88	642 011	-	1 401 277	-	-	1 666	-	2 044 954	3.6
Québec	85	425 329	61 007	1 350 397	-	-	-	-	1 836 733	3.2
Toronto	89	1 355 061	-	-	-	7	26 411	-	1 381 479	2.4
Côte Ste-Catherine	84	854 633	80 215	-	-	1 047	-	-	935 895	1.6
Montréal	53	367 297	-	482 214	-	-	-	-	849 511	1.5
Clarkson	47	577 451	162 258	-	-	-	-	-	739 709	1.3
Bowmanville	25	523 520	60 436	-	-	-	-	-	583 956	1.0
Sorel	45	-	-	536 701	-	-	-	-	536 701	0.9
Trois-Rivières	40	150 192	82 058	181 353	-	-	-	-	413 603	0.7
Sault Ste-Marie	38	191 054	-	-	-	-	172 216	35 308	398 578	0.7
Valleyfield	74	348 047	16 389	-	-	547	26 925	-	391 908	0.7
Nanticoke	20	389 920	-	-	-	-	-	-	389 920	0.7
Windsor	60	128 947	-	-	-	-	252 815	-	381 762	0.7
Oshawa	61	136 641	-	-	-	-	232 984	-	369 625	0.6
Johnstown	18	351 397	-	-	-	-	-	-	351 397	0.6
Picton	14	260 853	78 821	-	-	-	-	-	339 674	0.6
Sarnia	41	274 469	-	-	-	377	28 207	-	303 053	0.5
Sept-Iles	19	236 543	55 262	-	-	3	-	-	291 808	0.5
Oakville	46	284 782	-	-	-	-	-	-	284 782	0.5
Belledune	12	15 288	242 167	-	-	-	-	-	257 455	0.5
Tracy	22	206 339	-	-	-	-	-	-	206 339	0.4
Thorold	15	189 816	-	-	-	-	234	-	190 050	0.3
Morrisburg	7	172 230	-	-	-	-	-	-	172 230	0.3
Autres Canada	182	958 194	202 321	375 890	-	15 938	2 125	-	1 554 468	2.7
<b>Total entrant</b>	<b>2 122</b>	<b>16 191 588</b>	<b>3 714 491</b>	<b>6 462 615</b>	<b>-</b>	<b>18 208</b>	<b>1 264 098</b>	<b>579 478</b>	<b>28 230 478</b>	<b>49.6</b>
<b>SORTANT :</b>										
Thunder Bay	317	291 287	443 904	5 467 877	-	-	-	-	6 203 068	10.9
Port Cartier	140	3 686 135	-	-	-	-	-	-	3 686 135	6.5
Sept-Iles	119	2 952 642	-	-	-	-	76 491	-	3 029 133	5.3
Québec	162	2 411 780	-	-	-	-	-	-	2 411 780	4.2
Hamilton	119	1 059 328	-	663 899	-	-	2 122	-	1 725 349	3.0
Goderich	107	1 285 304	-	313 952	-	-	-	-	1 599 256	2.8
Pointe Noire	63	1 588 014	-	-	-	-	-	-	1 588 014	2.8
Bowmanville	97	1 124 831	-	-	-	-	-	-	1 124 831	2.0
Windsor	44	838 068	-	46 676	-	-	-	-	884 744	1.6
Sarnia	76	378 820	-	433 121	-	-	-	-	811 941	1.4
Meldrum Bay	26	633 349	-	-	-	-	-	-	633 349	1.1
Sault Ste-Marie	33	485 367	-	-	-	-	18 237	-	503 604	0.9
Picton	42	487 436	-	-	-	-	-	-	487 436	0.9
Montréal	65	444 764	-	-	-	-	5 822	-	450 586	0.8
Rameys Bend	29	397 872	-	-	-	-	-	-	397 872	0.7
Little Narrows	21	373 164	-	-	-	-	-	-	373 164	0.7
Bath	58	359 465	-	-	-	-	-	-	359 465	0.6
Point Tupper	13	301 079	-	-	-	-	-	-	301 079	0.5
Halifax	16	297 345	-	-	-	-	1 949	-	299 294	0.5
Clarkson	42	291 816	-	-	-	-	-	-	291 816	0.5
Nanticoke	26	265 408	-	-	-	-	-	-	265 408	0.5
Sorel	38	185 588	-	-	-	-	1 211	-	186 799	0.3
Tracy	17	114 073	-	-	-	-	-	-	114 073	0.2
Prescott	10	35 144	-	78 009	-	-	-	-	113 153	0.2
St-Romuald	18	106 478	-	-	-	-	-	-	106 478	0.2
Autres Canada	168	545 611	-	123 789	-	15 522	31 182	-	716 104	1.3
<b>Total sortant</b>	<b>1 866</b>	<b>20 940 168</b>	<b>443 904</b>	<b>7 127 323</b>	<b>-</b>	<b>15 522</b>	<b>137 014</b>	<b>-</b>	<b>28 663 931</b>	<b>50.4</b>

(1) Les tonnes de cargaison représentent le volume de trafic transitant dans la Voie maritime seulement.

(2) Une région englobe tous ports ou installations situés dans un rayon de 20 kilomètres (12.5 milles) axé sur le port principal.

**TRAFIC DES ÉTATS-UNIS PAR 25 PRINCIPAUX PORTS  
2006**

**TABLEAU C5**

**VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT**

PORT OU RÉGION (2)	CHARGE- MENTS	TONNES DE CARGAISON (1)								
		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv'te	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
<b>ENTRANT (3) :</b>										
Toledo	173	3 338 144	-	-	-	-	120 157	-	3 458 301	13.7
Détroit	399	1 305 847	-	-	-	-	526 467	1 441	1 833 755	7.3
Cleveland	240	1 126 921	-	-	-	-	311 287	298 097	1 736 305	6.9
Burns Harbour	141	948 988	-	-	-	-	403 022	31	1 352 041	5.3
Essexville	183	45 348	-	-	-	-	683 758	18 527	747 633	3.0
Milwaukee	27	614 478	-	-	-	-	1 026	-	615 504	2.4
Ashtabula	24	540 715	-	-	-	-	-	-	540 715	2.1
Oswego	20	437 647	-	-	-	-	-	-	437 647	1.7
Duluth	61	247 915	-	-	-	168	33 230	-	281 313	1.1
Chicago	14	267 653	-	-	-	-	-	-	267 653	1.1
Indiana Harbour	16	241 581	-	-	-	-	-	-	241 581	1.0
Gary	154	12 268	-	-	-	100	211 507	-	223 875	0.9
Ogdensburg	25	178 997	-	-	-	568	24 305	-	203 870	0.8
Buffalo	15	161 097	-	-	-	-	-	-	161 097	0.6
Marinette	8	159 595	-	-	-	-	-	-	159 595	0.6
Côte Est	10	134 487	-	-	-	-	-	-	134 487	0.5
Lac Huron	23	108 530	-	-	-	-	23	-	108 553	0.4
Conneaut	15	82 191	-	11 724	-	-	238	-	94 153	0.4
Lorain	7	86 541	-	-	-	-	-	-	86 541	0.3
Green Bay	6	69 894	-	-	-	-	-	-	69 894	0.3
Menominee	12	53 485	-	-	-	-	-	-	53 485	0.2
Golfe	1	17 471	-	-	-	-	-	-	17 471	0.1
Saginaw	3	14 265	-	-	-	-	-	-	14 265	0.1
Érié	2	14 091	-	-	-	-	-	-	14 091	0.1
Traverse City	1	7 066	-	-	-	-	-	-	7 066	0.0
	6	-	-	-	-	-	6 516	-	6 516	0.0
<b>Total entrant</b>	<b>1 586</b>	<b>10 215 215</b>	<b>-</b>	<b>11 724</b>	<b>-</b>	<b>836</b>	<b>2 321 536</b>	<b>318 096</b>	<b>12 867 407</b>	<b>50.9</b>
<b>SORTANT :</b>										
Duluth	154	228 066	509 162	1 749 803	-	-	-	-	2 487 031	9.8
Superior	77	1 723 793	135 556	93 077	-	-	-	-	1 952 426	7.7
Toledo	143	279 767	-	1 669 555	-	-	2 857	-	1 952 179	7.7
Sandusky	61	-	1 597 331	-	-	-	-	-	1 597 331	6.3
Ashtabula	38	731 290	-	108 567	-	-	-	-	839 857	3.3
Cleveland	23	-	604 303	-	-	-	-	-	604 303	2.4
Chicago	35	-	-	456 253	11 064	-	3 736	-	471 053	1.9
Conneaut	31	404 209	-	-	-	-	-	-	404 209	1.6
Fairport City	20	89 023	-	284 210	-	-	3 463	-	376 696	1.5
Milwaukee	17	354 208	-	-	-	-	-	-	354 208	1.4
Gary	11	24 996	270 093	-	-	-	-	-	295 089	1.2
Détroit	47	230 815	-	-	-	-	273	-	231 088	0.9
Two Harbors	7	187 692	-	-	-	-	-	-	187 692	0.7
Burns Harbour	13	-	154 142	-	-	-	759	-	154 901	0.6
Lac Michigan	6	128 647	-	-	-	-	-	-	128 647	0.5
Buffalo	16	82 002	-	-	-	377	4 897	-	87 276	0.3
Lorain	3	73 227	-	-	-	-	-	-	73 227	0.3
Ludington	11	63 833	-	-	-	-	-	-	63 833	0.3
Golfe	2	52 255	-	-	-	-	-	-	52 255	0.2
Huron	23	-	-	34 648	-	-	131	-	34 779	0.1
Ogdensburg	4	21 962	-	-	-	-	-	-	21 962	0.1
Oswego	3	19 264	-	-	-	-	471	-	19 735	0.1
Côte Est	1	-	-	10 861	-	-	-	-	10 861	0.0
Marquette	2	10 644	-	-	-	-	-	-	10 644	0.0
Menominee	1	-	-	3 826	-	-	-	-	3 826	0.0
Autres ports des États-Unis	1	-	-	-	-	-	843	-	843	0.0
<b>Total sortant</b>	<b>750</b>	<b>4 705 693</b>	<b>3 270 587</b>	<b>4 410 800</b>	<b>11 064</b>	<b>377</b>	<b>17 430</b>	<b>-</b>	<b>12 415 951</b>	<b>49.1</b>

(1) Les tonnes de cargaison représentent le volume de trafic transitant dans la Voie maritime seulement.

(2) Une région englobe tous ports ou installations situés dans un rayon de 20 kilomètres (12.5 milles) axé sur le port principal.

(3) Cette année il y a seulement 25 ports dans la section entrant.

## RÉSULTATS DU TRAFIC 1987 - 2006

TABLEAU C6

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISON			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1987	2 351	2 238	4 589	18 647 923	32 005 339	50 653 262	28 772 497	27 518 198	56 290 695
1988	2 320	2 260	4 580	20 543 989	31 933 347	52 477 336	28 251 634	27 442 545	55 694 179
1989	2 100	2 083	4 183	19 415 461	28 946 228	48 361 689	25 218 762	25 219 816	50 438 578
1990	2 164	2 126	4 290	19 758 502	28 648 369	48 406 871	25 068 643	24 536 448	49 605 091
1991	2 152	2 103	4 255	14 574 623	30 612 638	45 187 261	25 319 458	24 528 868	49 848 326
1992	1 935	1 903	3 838	16 179 879	26 156 107	42 335 986	22 741 885	22 357 721	45 099 606
1993	1 787	1 763	3 550	19 693 203	21 291 668	40 984 871	20 942 313	20 435 090	41 377 403
1994	2 045	2 014	4 059	24 429 448	24 461 658	48 891 106	24 388 400	23 936 121	48 324 521
1995	1 969	1 899	3 868	20 485 138	27 638 877	48 124 015	24 896 719	23 870 958	48 767 677
1996	2 015	1 938	3 953	24 319 878	25 619 327	49 939 205	25 974 980	24 572 584	50 547 564
1997	2 051	2 010	4 061	22 390 130	26 562 765	48 952 895	25 372 516	24 402 455	49 774 971
1998	2 209	2 157	4 366	26 183 719	24 947 562	51 131 281	27 072 903	26 285 213	53 358 116
1999	2 342	2 314	4 656	23 244 713	24 614 650	47 859 363	24 341 426	24 040 344	48 381 770
2000	2 106	2 079	4 185	22 612 033	23 961 411	46 573 444	23 309 675	22 954 852	46 264 527
2001	2 057	2 028	4 085	19 234 141	22 471 184	41 705 325	21 927 563	21 626 296	43 553 859
2002	1 949	1 942	3 891	20 374 620	21 013 630	41 388 250	21 504 691	21 304 198	42 808 889
2003	1 948	1 938	3 886	19 829 065	21 018 744	40 847 809	20 609 519	20 372 407	40 981 926
2004	2 506	1 584	4 090	20 782 503	22 699 067	43 481 570	21 477 380	21 428 094	42 905 474
2005	2 172	2 189	4 361	20 345 001	22 956 145	43 301 146	21 532 816	21 470 054	43 002 870
2006	2 317	2 296	4 613	22 386 679	24 777 481	47 164 160	23 261 882	23 026 783	46 288 665
<b>TOTAL</b>	42 495	40 864	83 359	415 430 648	512 336 197	927 766 845	481 985 662	471 329 045	953 314 707

## CARGAISON SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF 1987 - 2006

TABLEAU C7

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

ANNÉE	VRAC		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUVT'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	TONNES
1987	27 187 830	53.7	N/A	-	19 208 840	37.9	211 044	0.4	42 945	0.1	4 002 603	7.9	N/A	-	50 653 262
1988	31 646 241	60.3	N/A	-	16 138 512	30.8	87 456	0.2	38 853	0.1	4 566 274	8.7	N/A	-	52 477 336
1989	31 552 895	65.2	N/A	-	12 196 741	25.2	168 750	0.3	31 728	0.1	4 411 575	9.1	N/A	-	48 361 689
1990	31 700 610	65.5	N/A	-	12 841 740	26.5	87 737	0.2	23 918	0.0	3 752 866	7.8	N/A	-	48 406 871
1991	25 478 640	56.4	N/A	-	16 010 432	35.4	159 449	0.4	20 472	0.0	3 518 268	7.8	N/A	-	45 187 261
1992	26 076 870	61.6	N/A	-	12 856 280	30.4	89 273	0.2	23 577	0.1	3 289 986	7.8	N/A	-	42 335 986
1993	25 259 176	61.6	N/A	-	11 278 837	27.5	54 905	0.1	29 636	0.1	4 362 317	10.6	N/A	-	40 984 871
1994	28 030 480	57.3	N/A	-	13 787 626	28.2	54 768	0.1	17 799	0.0	7 000 433	14.3	N/A	-	48 891 106
1995	28 188 111	58.6	N/A	-	15 158 613	31.5	35 964	0.1	25 060	0.1	4 716 267	9.8	N/A	-	48 124 015
1996	31 240 673	62.6	N/A	-	12 788 770	25.6	-	-	15 075	0.0	5 894 687	11.8	N/A	-	49 939 205
1997	29 965 961	61.2	N/A	-	13 862 565	28.3	-	-	11 816	0.0	5 112 553	10.4	N/A	-	48 952 895
1998	30 638 868	59.9	N/A	-	13 452 842	26.3	30 828	0.1	5 211	0.0	7 003 532	13.7	N/A	-	51 131 281
1999	24 563 155	51.3	4 541 600	9.5	14 084 611	29.4	80 692	0.2	11 573	0.0	4 165 674	8.7	412 058	0.9	47 859 363
2000	23 933 895	51.4	4 345 503	9.3	13 199 859	28.3	9 655	0.0	19 521	0.0	4 703 411	10.1	361 600	0.8	46 573 444
2001	22 087 887	53.0	4 803 620	11.5	11 792 163	28.3	-	-	16 471	0.0	2 621 102	6.3	384 082	0.9	41 705 325
2002	22 615 138	54.6	4 114 092	9.9	10 461 094	25.3	25 834	0.1	14 721	0.0	3 019 259	7.3	1 138 112	2.7	41 388 250
2003	24 436 923	59.8	4 196 191	10.3	9 645 630	23.6	7 826	0.0	15 208	0.0	2 118 663	5.2	427 368	1.0	40 847 809
2004	25 661 995	59.0	4 230 079	9.7	9 322 479	21.4	-	-	14 983	0.0	3 708 282	8.5	543 752	1.3	43 481 570
2005	26 558 285	61.3	3 693 199	8.5	9 773 084	22.6	-	-	17 285	0.0	2 632 002	6.1	627 291	1.4	43 301 146
2006	27 336 704	58.0	3 714 491	7.9	11 538 123	24.5	11 064	0.0	19 358	0.0	3 646 846	7.7	897 574	1.9	47 164 160
<b>TOTAL</b>	<b>544 160 337</b>	<b>58.7</b>	<b>33 638 775</b>	<b>3.6</b>	<b>259 398 841</b>	<b>28.0</b>	<b>1 115 245</b>	<b>0.1</b>	<b>415 210</b>	<b>0.0</b>	<b>84 246 600</b>	<b>9.1</b>	<b>4 791 837</b>	<b>0.5</b>	<b>927 766 845</b>

# **PARTIE III**

**LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE**

**POUR LA SECTION**

**MONTRÉAL – LAC ONTARIO**

**TRAFIC SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE  
2006**

TABLEAU M1

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE		TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON								
		Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
<b>EN AMONT :</b>														
<b>Océanique :</b>	Cargo	437	38	475	7 402 227	1 952 715	-	-	-	4 520	3 504 332	897 574	6 359 141	17.9
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	175	26	201	1 372 726	1 384 063	-	-	-	-	-	-	1 384 063	3.9
	<b>Total océanique</b>	612	64	676	8 774 953	3 336 778	-	-	-	4 520	3 504 332	897 574	7 743 204	21.8
<b>Navire de lac :</b>	Cargo	433	70	503	8 119 909	10 884 618	-	-	-	910	-	-	10 885 528	30.6
	Chaland	48	49	97	365 655	279 448	-	-	-	-	78 910	-	358 358	1.0
	Pétrolier	4	14	18	139 228	35 579	-	-	-	-	-	-	35 579	0.1
	<b>Total navire de lac</b>	485	133	618	8 624 792	11 199 645	-	-	-	910	78 910	-	11 279 465	31.7
<b>Non cargo</b>		-	139	139	64 826	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Passager</b>		23	16	39	33 944	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total en amont</b>		1 120	352	1 472	17 498 515	14 536 423	-	-	-	5 430	3 583 242	897 574	19 022 669	53.5
<b>EN AVAL :</b>														
<b>Océanique :</b>	Cargo	397	77	474	7 371 399	973 276	50 323	5 634 584	11 064	8 756	62 878	-	6 740 881	18.9
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	64	136	200	1 361 436	470 780	-	-	-	-	-	-	470 780	1.3
	<b>Total océanique</b>	461	213	674	8 732 835	1 444 056	50 323	5 634 584	11 064	8 756	62 878	-	7 211 661	20.3
<b>Navire de lac :</b>	Cargo	390	113	503	8 117 565	2 712 775	633 767	5 667 654	-	5 172	-	-	9 019 368	25.4
	Chaland	46	44	90	370 584	131 726	-	36 335	-	-	-	-	168 061	0.5
	Pétrolier	17	3	20	150 600	150 226	-	-	-	-	-	-	150 226	0.4
	<b>Total navire de lac</b>	453	160	613	8 638 749	2 994 727	633 767	5 703 989	-	5 172	-	-	9 337 655	26.3
<b>Non cargo</b>		-	143	143	70 499	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Passager</b>		22	18	40	34 753	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total en aval</b>		936	534	1 470	17 476 836	4 438 783	684 090	11 338 573	11 064	13 928	62 878	-	16 549 316	46.5
<b>TOTAUX :</b>														
<b>Océanique :</b>	Cargo	834	115	949	14 773 626	2 925 991	50 323	5 634 584	11 064	13 276	3 567 210	897 574	13 100 022	36.8
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	239	162	401	2 734 162	1 854 843	-	-	-	-	-	-	1 854 843	5.2
	<b>Total océanique</b>	1 073	277	1 350	17 507 788	4 780 834	50 323	5 634 584	11 064	13 276	3 567 210	897 574	14 954 865	42.0
<b>Navire de lac :</b>	Cargo	823	183	1 006	16 237 474	13 597 393	633 767	5 667 654	-	6 082	-	-	19 904 896	56.0
	Chaland	94	93	187	736 239	411 174	-	36 335	-	-	78 910	-	526 419	1.5
	Pétrolier	21	17	38	289 828	185 805	-	-	-	-	-	-	185 805	0.5
	<b>Total navire de lac</b>	938	293	1 231	17 263 541	14 194 372	633 767	5 703 989	-	6 082	78 910	-	20 617 120	58.0
<b>Non cargo</b>		-	282	282	135 325	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Passager</b>		45	34	79	68 697	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>TOTAL GLOBAL</b>		2 056	886	2 942	34 975 351	18 975 206	684 090	11 338 573	11 064	19 358	3 646 120	897 574	35 571 985	100

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON  
2006**

**TABLEAU M2**

**SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO**

DENRÉE	TONNES DE CARGAISON								% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't/le	Conteneurs	Général	Brames d'acier	Total	
Blé	-	-	6 434 948	-	-	-	-	6 434 948	18.1
Maïs	-	-	1 541 546	-	-	-	-	1 541 546	4.3
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	58 150	-	-	-	-	58 150	0.2
Orge	-	-	9 409	-	-	-	-	9 409	0.0
Canola (graine de colza)	-	-	478 939	-	-	-	-	478 939	1.3
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	1 583 909	-	-	-	-	1 583 909	4.5
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	86 635	-	-	-	-	86 635	0.2
Haricots et pois	-	-	444 021	1 336	-	-	-	445 357	1.3
Graines de lin	-	-	467 712	-	-	-	-	467 712	1.3
Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits agricoles	42 621	-	233 304	4 567	-	-	-	280 492	0.8
<b>Total produits agricoles</b>	42 621	-	11 338 573	5 903	-	-	-	11 387 097	32
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	25 052	-	-	-	-	-	-	25 052	0.1
<b>Total produits d'origine animale</b>	25 052	-	-	-	-	-	-	25 052	0.1
Charbon	-	684 090	-	-	-	-	-	684 090	1.9
Coke	1 460 589	-	-	-	-	-	-	1 460 589	4.1
Minerai de fer	9 542 869	-	-	-	-	-	-	9 542 869	26.8
Minerai et concentrés d'aluminium	198 103	-	-	-	-	-	-	198 103	0.6
Argile et bentonite	177 648	-	-	-	-	-	-	177 648	0.5
Gravier et sable	6 000	-	-	-	-	-	-	6 000	0.0
Pierre	564 975	-	-	-	-	-	-	564 975	1.6
Sel	1 154 644	-	-	-	-	-	-	1 154 644	3.2
Potasse	40 208	-	-	-	-	-	-	40 208	0.1
Gypse	927 049	-	-	-	-	-	-	927 049	2.6
Asphalte	178 907	-	-	-	-	-	-	178 907	0.5
Autres produits miniers	168 338	-	-	-	-	-	-	168 338	0.5
<b>Total produits miniers</b>	14 419 330	684 090	-	-	-	-	-	15 103 420	42.5
Bois de charpente	49 455	-	-	-	-	-	-	49 455	0.1
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total produits forestiers</b>	49 455	-	-	-	-	-	-	49 455	0.1
Essence	646 140	-	-	-	-	-	-	646 140	1.8
Mazout	1 005 669	-	-	-	-	-	-	1 005 669	2.8
Autres dérivés du pétrole	70 171	-	-	-	-	-	-	70 171	0.2
Produits chimiques	678 744	-	-	-	-	110	-	678 854	1.9
Produits sodiques	15 283	-	-	-	-	-	-	15 283	0.0
Goudron, poix et créosote	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fonte en gueuse	238 334	-	-	-	-	-	-	238 334	0.7
Fer et acier	23 181	-	-	-	-	3 442 465	-	3 465 646	9.7
Brames d'acier	-	-	-	-	-	-	897 574	897 574	2.5
Machines	-	-	-	-	2 492	45 416	-	47 908	0.1
Ciment	52 097	-	-	-	-	-	-	52 097	0.1
Clinkers de ciment	45 277	-	-	-	-	-	-	45 277	0.1
Pâte de bois	105 818	-	-	-	-	-	-	105 818	0.3
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucre	639 085	-	-	-	-	-	-	639 085	1.8
Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Scories de fournaise	465 880	-	-	-	-	-	-	465 880	1.3
Ferrailles de fer et d'acier	127 809	-	-	-	-	-	-	127 809	0.4
Autres produits fabriqués et divers (1)	325 260	-	-	5 161	16 866	158 129	-	505 416	1.4
<b>Total produits fabriqués et divers</b>	4 438 748	-	-	5 161	19 358	3 646 120	897 574	9 006 961	25.3
<b>TOTAL GLOBAL</b>	<b>18 975 206</b>	<b>684 090</b>	<b>11 338 573</b>	<b>11 064</b>	<b>19 358</b>	<b>3 646 120</b>	<b>897 574</b>	<b>35 571 985</b>	<b>100.0</b>

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES  
2006**

**TABLEAU M3 - Partie A**

**SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO**

NO.	DENRÉE	du :	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT
			CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER			
			Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis		
1	Blé		-	-	-	-	-	-	-	
2	Maïs		-	-	-	-	-	-	-	
3	Seigle		-	-	-	-	-	-	-	
4	Avoine		-	-	-	-	-	-	-	
5	Orge		-	-	-	-	-	-	-	
6	Canola (graine de colza)		-	-	-	-	-	-	-	
7	Canola, tourteaux et boulettes		-	-	-	-	-	-	-	
8	Blé et autres farines alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	
9	Fèves de soya		-	-	-	-	-	-	-	
10	Soya, tourteaux / farine de / boulettes		-	-	-	-	-	-	-	
11	Haricots et pois		-	-	-	-	-	-	-	
12	Graines de lin		-	-	-	-	-	-	-	
13	Graines de tournesol		-	-	-	-	-	-	-	
14	Autres produits agricoles		-	-	-	-	42 621	42 621	0.2	
15	<b>Total produits agricoles</b>		-	-	-	-	42 621	42 621	0.2	
16	Produits de salaison, comestibles		-	-	-	-	-	-	-	
17	Cuir, peaux, fourrures, laine		-	-	-	-	-	-	-	
18	Autres produits d'origine animale		-	-	-	-	-	-	-	
19	<b>Total produits d'origine animale</b>		-	-	-	-	-	-	-	
20	Charbon		-	-	-	-	-	-	-	
21	Coke		144 777	415 066	-	-	60 200	102 780	722 823	3.8
22	Minerai de fer		4 045 960	5 105 023	-	-	-	-	9 150 983	48.1
23	Minerai et concentrés d'aluminium		-	93 576	-	-	28 045	76 482	198 103	1.0
24	Argile et bentonite		-	-	-	-	-	-	-	-
25	Gravier et sable		-	-	-	-	6 000	-	6 000	0.0
26	Pierre		-	-	-	-	-	-	-	-
27	Sel		52 900	-	-	-	-	-	52 900	0.3
28	Potasse		-	-	-	-	-	-	-	-
29	Gypse		919 394	7 655	-	-	-	-	927 049	4.9
30	Asphalte		22 128	94 347	-	-	-	-	116 475	0.6
31	Autres produits miniers		25 957	18 039	-	-	66 068	39 200	149 264	0.8
32	<b>Total produits miniers</b>		5 211 116	5 733 706	-	-	160 313	218 462	11 323 597	59.5
33	Bois de charpente		-	-	-	-	-	49 455	49 455	0.3
34	Autres produits forestiers		-	-	-	-	-	-	-	-
35	<b>Total produits forestiers</b>		-	-	-	-	-	49 455	49 455	0.3
36	Essence		593 503	-	19 264	-	8 251	-	621 018	3.3
37	Mazout		416 835	108 790	-	-	-	-	525 625	2.8
38	Autres dérivés du pétrole		1 109	-	-	-	-	-	1 109	0.0
39	Produits chimiques		2 600	-	66 719	-	288 190	34 406	391 915	2.1
40	Produits sodiques		-	-	15 283	-	-	-	15 283	0.1
41	Goudron, poix et créosote		-	-	-	-	-	-	-	-
42	Fonte en gueuse		5 205	143 173	-	-	-	89 956	238 334	1.3
43	Fer et acier		23 181	8 929	-	-	1 232 274	2 182 628	3 447 012	18.1
44	Bramas d'acier		-	-	-	-	579 478	318 096	897 574	4.7
45	Machines		-	53	-	-	6 123	4 034	10 210	0.1
46	Ciment		-	-	-	-	-	-	-	-
47	Clinkers de ciment		-	45 277	-	-	-	-	45 277	0.2
48	Pâte de bois		-	-	-	-	-	105 818	105 818	0.6
49	Papier journal et produits de papier		-	-	-	-	-	-	-	-
50	Sirops et mélasses		-	-	-	-	-	-	-	-
51	Sucre		276 964	-	-	-	295 947	66 174	639 085	3.4
52	Produits alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	-
53	Scories de fournaise		-	87 178	-	-	-	140 108	227 286	1.2
54	Ferrailles de fer et d'acier		-	-	-	-	-	-	-	-
55	Autres produits fabriqués et divers(1)		97 271	76 961	5 274	-	212 359	49 585	441 450	2.3
56	<b>Total produits fabriqués et divers</b>		1 416 668	470 361	106 540	-	2 622 622	2 990 805	7 606 996	40.0
57	<b>TOTAL GLOBAL</b>		6 627 784	6 204 067	106 540	-	2 825 556	3 258 722	19 022 669	100.0

(1) Inclus les cargaisons non classées.



**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES  
2006**

**TABLEAU M3 - Partie B**

**SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO**

		TONNES EN AVAL				TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	TOTAUX GLOBAUX		NO.
		CANADA		ÉTATS-UNIS				TOTAL	%	
du :	au :	Canada	États- Unis	Étranger	Canada	États- Unis	Étranger	TONNES DE CARGAISON	% DU TOTAL	
		4 769 722	-	368 441	111 795	-	1 184 990	6 434 948	38.9	1
		93 303	-	-	138 585	-	1 309 658	1 541 546	9.3	2
		-	-	-	-	-	-	-	-	3
		-	-	58 150	-	-	-	58 150	0.4	4
		-	-	9 409	-	-	-	9 409	0.1	5
		52 786	-	426 153	-	-	-	478 939	2.9	6
		-	-	-	-	-	-	-	-	7
		-	-	-	-	-	-	-	-	8
		248 198	-	147 088	618 735	-	569 888	1 583 909	9.6	9
		84 135	-	2 500	-	-	-	86 635	0.5	10
		129 411	-	216 918	19 685	-	79 343	445 357	2.7	11
		8 434	-	434 325	-	-	24 953	467 712	2.8	12
		-	-	-	-	-	-	-	-	13
		-	-	66 626	-	-	171 245	237 871	1.4	14
		5 385 989	-	1 729 610	888 800	-	3 340 077	11 344 476	68.5	15
		-	-	-	-	-	-	-	-	16
		-	-	-	-	-	-	-	-	17
		-	-	25 052	-	-	-	25 052	0.2	18
		-	-	25 052	-	-	-	25 052	0.2	19
		-	-	-	684 090	-	-	684 090	4.1	20
		136 839	-	52 980	415 812	-	132 135	737 766	4.5	21
		-	-	-	183 376	-	208 510	391 886	2.4	22
		-	-	-	-	-	-	198 103	0.6	23
		-	-	-	22 990	-	154 658	177 648	1.1	24
		-	-	-	-	-	-	6 000	0.0	25
		564 975	-	-	-	-	-	564 975	3.4	26
		990 099	-	-	111 645	-	-	1 101 744	6.7	27
		40 208	-	-	-	-	-	40 208	0.2	28
		-	-	-	-	-	-	927 049	2.6	29
		7 146	-	-	55 286	-	-	62 432	0.4	30
		-	-	-	-	-	19 074	19 074	0.1	31
		1 739 267	-	52 980	1 473 199	-	514 377	3 779 823	22.8	32
		-	-	-	-	-	-	49 455	0.1	33
		-	-	-	-	-	-	-	-	34
		-	-	-	-	-	-	49 455	0.1	35
		25 122	-	-	-	-	-	25 122	0.2	36
		405 449	43 619	24 495	6 481	-	-	480 044	2.9	37
		6 888	5 865	56 309	-	-	-	69 062	0.4	38
		13 862	23 901	228 702	20 474	-	-	286 939	1.7	39
		-	-	-	-	-	-	15 283	0.0	40
		-	-	-	-	-	-	-	-	41
		-	-	-	-	-	-	238 334	0.7	42
		-	-	18 237	-	-	397	18 634	0.1	43
		-	-	-	-	-	-	897 574	2.5	44
		-	-	31 298	-	-	6 400	37 698	0.2	45
		52 097	-	-	-	-	-	52 097	0.3	46
		-	-	-	-	-	-	45 277	0.1	47
		-	-	-	-	-	-	105 818	0.3	48
		-	-	-	-	-	-	-	-	49
		-	-	-	-	-	-	-	-	50
		-	-	-	-	-	-	639 085	1.8	51
		-	-	-	-	-	-	-	-	52
		163 227	75 367	27 986	73 227	-	-	339 807	2.1	53
		26 596	-	-	-	-	-	26 596	0.2	54
		51 945	-	1 723	1 666	-	8 632	63 966	0.4	55
		745 186	148 752	388 750	101 848	-	15 429	1 399 965	8.5	56
		7 870 442	148 752	2 196 392	2 463 847	-	3 869 883	16 549 316	100.0	57

**TRAFIC MENSUEL SELON LE GENRE DE CARGAISON  
2006**

**TABLEAU M4**

**SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO**

DIRECTION ET MOIS	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON								
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
<b>EN AMONT :</b>													
mars	24	4	28	383 972	336 457	-	-	-	-	99 403	-	435 860	1.2
avril	123	18	141	1 891 005	1 464 735	-	-	-	63	475 479	134 841	2 075 118	5.8
mai	130	30	160	1 986 591	1 633 843	-	-	-	-	468 872	189 285	2 292 000	6.4
juin	126	51	177	1 963 869	1 575 688	-	-	-	105	415 406	137 937	2 129 136	6.0
juillet	130	41	171	2 011 268	1 671 524	-	-	-	486	438 486	126 881	2 237 377	6.3
août	126	34	160	1 873 993	1 563 232	-	-	-	836	376 318	100 516	2 040 902	5.7
septembre	125	41	166	1 900 179	1 690 780	-	-	-	801	307 431	57 031	2 056 043	5.8
octobre	126	54	180	1 928 205	1 549 617	-	-	-	2 166	356 827	92 673	2 001 283	5.6
novembre	132	50	182	2 185 077	1 736 988	-	-	-	845	475 002	57 594	2 270 429	6.4
décembre	78	29	107	1 374 356	1 313 559	-	-	-	128	170 018	816	1 484 521	4.2
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total en amont</b>	<b>1 120</b>	<b>352</b>	<b>1 472</b>	<b>17 498 515</b>	<b>14 536 423</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>5 430</b>	<b>3 583 242</b>	<b>897 574</b>	<b>19 022 669</b>	<b>53.5</b>
<b>EN AVAL :</b>													
mars	8	10	18	228 032	85 198	-	94 445	-	-	-	-	179 643	0.5
avril	76	49	125	1 617 202	316 981	81 961	1 041 850	-	230	19 567	-	1 460 589	4.1
mai	89	81	170	2 169 248	381 332	59 931	1 217 778	-	-	1 634	-	1 660 675	4.7
juin	96	67	163	1 870 162	426 750	169 628	977 738	-	3 776	9 378	-	1 587 270	4.5
juillet	107	66	173	2 030 730	596 395	25 163	1 277 944	11 064	2 140	2 449	-	1 915 155	5.4
août	111	44	155	1 821 638	553 823	88 309	1 233 749	-	3 454	2 251	-	1 881 586	5.3
septembre	115	55	170	1 879 482	659 763	117 673	1 192 072	-	4 328	7 932	-	1 981 768	5.6
octobre	127	57	184	2 056 550	359 446	49 363	1 693 468	-	-	1 016	-	2 103 293	5.9
novembre	121	58	179	2 108 216	691 733	64 357	1 384 120	-	-	18 601	-	2 158 811	6.1
décembre	86	47	133	1 695 576	367 362	27 705	1 225 409	-	-	50	-	1 620 526	4.6
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total en aval</b>	<b>936</b>	<b>534</b>	<b>1 470</b>	<b>17 476 836</b>	<b>4 438 783</b>	<b>684 090</b>	<b>11 338 573</b>	<b>11 064</b>	<b>13 928</b>	<b>62 878</b>	<b>-</b>	<b>16 549 316</b>	<b>46.5</b>
<b>TOTAUX :</b>													
mars	32	14	46	612 004	421 655	-	94 445	-	-	99 403	-	615 503	1.7
avril	199	67	266	3 508 207	1 781 716	81 961	1 041 850	-	293	495 046	134 841	3 535 707	9.9
mai	219	111	330	4 155 839	2 015 175	59 931	1 217 778	-	-	470 506	189 285	3 952 675	11.1
juin	222	118	340	3 834 031	2 002 438	169 628	977 738	-	3 881	424 784	137 937	3 716 406	10.4
juillet	237	107	344	4 041 998	2 267 919	25 163	1 277 944	11 064	2 626	440 935	126 881	4 152 532	11.7
août	237	78	315	3 695 631	2 117 055	88 309	1 233 749	-	4 290	378 569	100 516	3 922 488	11.0
septembre	240	96	336	3 779 661	2 350 543	117 673	1 192 072	-	5 129	315 363	57 031	4 037 811	11.4
octobre	253	111	364	3 984 755	1 909 063	49 363	1 693 468	-	2 166	357 843	92 673	4 104 576	11.5
novembre	253	108	361	4 293 293	2 428 721	64 357	1 384 120	-	845	493 603	57 594	4 429 240	12.5
décembre	164	76	240	3 069 932	1 680 921	27 705	1 225 409	-	128	170 068	816	3 105 047	8.7
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>TOTAL GLOBAL</b>	<b>2 056</b>	<b>886</b>	<b>2 942</b>	<b>34 975 351</b>	<b>18 975 206</b>	<b>684 090</b>	<b>11 338 573</b>	<b>11 064</b>	<b>19 358</b>	<b>3 646 120</b>	<b>897 574</b>	<b>35 571 985</b>	<b>100.0</b>

# RÉSULTATS DU TRAFIC

## 1987 - 2006

**TABLEAU M5**

**SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO**

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISON			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1987	1 614	1 613	3 227	16 810 464	23 158 151	39 968 615	20 135 888	20 350 874	40 486 762
1988	1 576	1 566	3 142	18 654 260	21 903 409	40 557 669	19 505 633	19 433 211	38 938 844
1989	1 375	1 393	2 768	17 527 216	19 543 154	37 070 370	17 388 156	17 751 692	35 139 848
1990	1 389	1 379	2 768	17 647 222	19 008 717	36 655 939	17 004 251	16 884 323	33 888 574
1991	1 432	1 427	2 859	12 980 554	21 929 889	34 910 443	17 749 725	17 645 476	35 395 201
1992	1 250	1 243	2 493	13 991 464	17 368 702	31 360 166	15 346 970	15 267 842	30 614 812
1993	1 149	1 156	2 305	17 026 988	14 943 483	31 970 471	14 996 361	15 041 759	30 038 120
1994	1 423	1 434	2 857	21 017 489	17 404 635	38 422 124	18 794 120	18 947 491	37 741 611
1995	1 392	1 385	2 777	17 352 381	21 332 380	38 684 761	18 986 120	18 963 526	37 949 646
1996	1 358	1 349	2 707	20 652 379	17 422 753	38 075 132	18 314 343	18 131 262	36 445 605
1997	1 401	1 408	2 809	18 853 653	18 047 570	36 901 223	18 471 686	18 533 642	37 005 328
1998	1 576	1 582	3 158	22 569 978	16 675 931	39 245 909	20 612 520	20 629 006	41 241 526
1999	1 590	1 578	3 168	19 594 116	16 817 495	36 411 611	18 687 785	18 663 440	37 351 225
2000	1 485	1 492	2 977	19 168 176	16 238 036	35 406 212	17 887 643	17 888 427	35 776 070
2001	1 293	1 295	2 588	15 583 223	14 694 601	30 277 824	15 173 745	15 097 139	30 270 884
2002	1 300	1 312	2 612	16 904 264	13 098 028	30 002 292	15 642 884	15 739 501	31 382 385
2003	1 291	1 288	2 579	16 436 399	12 464 041	28 900 440	15 155 287	15 043 211	30 198 498
2004	1 326	1 357	2 683	17 201 797	13 598 583	30 800 380	15 096 224	15 278 202	30 374 426
2005	1 340	1 355	2 695	16 753 223	14 520 099	31 273 322	15 369 033	15 467 988	30 837 021
2006	1 472	1 470	2 942	19 022 669	16 549 316	35 571 985	17 498 515	17 476 836	34 975 351
<b>TOTAL</b>	<b>28 032</b>	<b>28 082</b>	<b>56 114</b>	<b>355 747 915</b>	<b>346 718 973</b>	<b>702 466 888</b>	<b>347 816 889</b>	<b>348 234 848</b>	<b>696 051 737</b>

**CARGAISON SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF  
1987 - 2006**

**TABLEAU M6**

**SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO**

ANNÉE	VRAC		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUVT'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	TONNES
1987	17 387 886	43.5	N/A	-	18 324 137	45.8	211 044	0.5	42 945	0.1	4 002 603	10.0	N/A	-	39 968 615
1988	20 396 561	50.3	N/A	-	15 468 940	38.1	87 456	0.2	38 853	0.1	4 565 859	11.3	N/A	-	40 557 669
1989	21 010 319	56.7	N/A	-	11 448 020	30.9	168 750	0.5	31 728	0.1	4 411 553	11.9	N/A	-	37 070 370
1990	20 562 535	56.1	N/A	-	12 229 063	33.4	87 737	0.2	23 918	0.1	3 752 686	10.2	N/A	-	36 655 939
1991	15 771 687	45.2	N/A	-	15 444 845	44.2	159 449	0.5	20 472	0.1	3 513 990	10.1	N/A	-	34 910 443
1992	15 712 016	50.1	N/A	-	12 245 314	39.0	89 273	0.3	23 577	0.1	3 289 986	10.5	N/A	-	31 360 166
1993	16 671 366	52.1	N/A	-	10 852 996	33.9	54 905	0.2	29 636	0.1	4 361 568	13.6	N/A	-	31 970 471
1994	18 104 743	47.1	N/A	-	13 245 446	34.5	54 768	0.1	16 923	0.0	7 000 244	18.2	N/A	-	38 422 124
1995	19 320 911	49.9	N/A	-	14 587 031	37.7	35 964	0.1	25 060	0.1	4 715 795	12.2	N/A	-	38 684 761
1996	19 864 497	52.2	N/A	-	12 303 449	32.3	-	-	15 075	0.0	5 892 111	15.5	N/A	-	38 075 132
1997	18 294 915	49.6	N/A	-	13 482 327	36.5	-	-	11 816	0.0	5 112 165	13.9	N/A	-	36 901 223
1998	19 243 487	49.0	N/A	-	12 963 846	33.0	30 828	0.1	5 211	0.0	7 002 537	17.8	N/A	-	39 245 909
1999	17 923 481	49.2	266 364	-	13 552 844	37.2	80 692	0.2	11 573	0.0	4 164 599	11.4	412 058	-	36 411 611
2000	17 474 021	49.4	334 489	0.9	12 503 515	35.3	9 655	0.0	19 521	0.1	4 703 411	13.3	361 600	1.0	35 406 212
2001	15 687 342	51.8	407 336	1.3	11 161 951	36.9	-	-	16 471	0.1	2 620 642	8.7	384 082	1.3	30 277 824
2002	15 604 029	52.0	336 425	1.1	9 863 912	32.9	25 834	0.1	14 721	0.0	3 019 259	10.1	1 138 112	3.8	30 002 292
2003	16 927 793	58.6	214 728	0.7	9 188 854	31.8	7 826	0.0	15 208	0.1	2 118 663	7.3	427 368	1.5	28 900 440
2004	16 896 034	54.9	639 722	2.1	9 048 588	29.4	-	-	14 983	0.0	3 707 357	12.0	493 696	1.6	30 800 380
2005	17 746 415	56.7	726 720	2.3	9 524 577	30.5	-	-	17 285	0.1	2 631 034	8.4	627 291	2.0	31 273 322
2006	18 975 206	53.3	684 090	1.9	11 338 573	31.9	11 064	0.0	19 358	0.1	3 646 120	10.2	897 574	2.5	35 571 985
<b>TOTAL</b>	<b>359 575 244</b>	<b>51.2</b>	<b>3 609 874</b>	<b>0.5</b>	<b>248 778 228</b>	<b>35.4</b>	<b>1 115 245</b>	<b>0.2</b>	<b>414 334</b>	<b>0.1</b>	<b>84 232 182</b>	<b>12.0</b>	<b>4 741 781</b>	<b>0.7</b>	<b>702 466 888</b>

## VESSEL TRANSITS 1987 - 2006

TABLE M7

### MONTREAL-LAKE ONTARIO SECTION

YEAR	UPBOUND				DOWNBOUND				TOTAL			
	CARGO TONNES	TRANSITS			CARGO TONNES	TRANSITS			CARGO TONNES	TRANSITS		
		Loaded	Ballast	Total		Loaded	Ballast	Total		Loaded	Ballast	Total
1987	16,810,464	1,054	560	1,614	23,158,151	1,313	300	1,613	39,968,615	2,367	860	3,227
1988	18,654,260	1,131	445	1,576	21,903,409	1,251	315	1,566	40,557,669	2,382	760	3,142
1989	17,527,216	995	380	1,375	19,543,154	1,150	243	1,393	37,070,370	2,145	623	2,768
1990	17,647,222	999	390	1,389	19,008,717	1,105	274	1,379	36,655,939	2,104	664	2,768
1991	12,980,554	791	641	1,432	21,929,889	1,220	207	1,427	34,910,443	2,011	848	2,859
1992	13,991,464	834	416	1,250	17,368,702	1,006	237	1,243	31,360,166	1,840	653	2,493
1993	17,026,988	951	198	1,149	14,943,483	857	299	1,156	31,970,471	1,808	497	2,305
1994	21,017,489	1,170	253	1,423	17,404,635	1,001	433	1,434	38,422,124	2,171	686	2,857
1995	17,352,381	931	461	1,392	21,332,380	1,139	246	1,385	38,684,761	2,070	707	2,777
1996	20,652,379	1,109	249	1,358	17,422,753	987	362	1,349	38,075,132	2,096	611	2,707
1997	18,853,653	1,076	325	1,401	18,047,570	1,007	401	1,408	36,901,223	2,083	726	2,809
1998	22,569,978	1,309	267	1,576	16,675,931	1,001	581	1,582	39,245,909	2,310	848	3,158
1999	19,594,116	1,166	424	1,590	16,817,495	987	591	1,578	36,411,611	2,153	1,015	3,168
2000	19,168,176	1,145	340	1,485	16,238,036	994	498	1,492	35,406,212	2,139	838	2,977
2001	15,583,223	971	322	1,293	14,694,601	896	399	1,295	30,277,824	1,867	721	2,588
2002	16,904,264	1,022	278	1,300	13,098,028	796	516	1,312	30,002,292	1,818	794	2,612
2003	16,436,399	967	324	1,291	12,464,041	768	520	1,288	28,900,440	1,735	844	2,579
2004	17,201,797	1,030	296	1,326	13,598,583	799	558	1,357	30,800,380	1,829	854	2,683
2005	16,753,223	1,004	336	1,340	14,520,099	840	515	1,355	31,273,322	1,844	851	2,695
2006	19,022,669	1,120	352	1,472	16,549,316	936	534	1,470	35,571,985	2,056	886	2,942
<b>TOTAL</b>	<b>355,747,915</b>	<b>20,775</b>	<b>7,257</b>	<b>28,032</b>	<b>346,718,973</b>	<b>20,053</b>	<b>8,029</b>	<b>28,082</b>	<b>702,466,888</b>	<b>40,828</b>	<b>15,286</b>	<b>56,114</b>

# DENRÉES PAR GROUPES

## 1987 - 2006

TABLEAU M8

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	PRODUITS AGRICOLES		PRODUITS D'ORIGINE ANIMALE		PRODUITS MINIERs		PRODUITS FORESTIERS		PRODUITS FABRIQUÉS ET DIVERS		TOTAL TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1987	18 454 108	46.2	54 982	0.1	13 219 140	33.1	10 987	0.0	8 229 398	20.6	39 968 615
1988	15 545 348	38.3	73 483	0.2	16 220 120	40.0	30 228	0.1	8 688 490	21.4	40 557 669
1989	11 669 000	31.5	71 394	0.2	16 774 670	45.3	47 967	0.1	8 507 339	22.9	37 070 370
1990	12 387 373	33.8	45 992	0.1	16 543 066	45.1	64 676	0.2	7 614 832	20.8	36 655 939
1991	15 532 704	44.5	51 270	0.1	12 362 544	35.4	27 619	0.1	6 936 306	19.9	34 910 443
1992	12 242 050	39.0	83 637	0.3	12 714 825	40.5	13 112	0.0	6 306 542	20.1	31 360 166
1993	10 915 255	34.1	50 028	0.2	13 746 322	43.0	8 283	0.0	7 250 583	22.7	31 970 471
1994	13 280 877	34.6	73 055	0.2	15 032 373	39.1	7 123	0.0	10 028 696	26.1	38 422 124
1995	14 598 465	37.7	100 300	0.3	16 498 831	42.6	1 696	0.0	7 485 469	19.3	38 684 761
1996	12 294 655	32.3	35 984	0.1	16 655 651	43.7	3 411	0.0	9 085 431	23.9	38 075 132
1997	13 491 031	36.6	32 732	0.1	14 676 645	39.8	11 761	0.0	8 689 054	23.5	36 901 223
1998	12 964 357	33.0	34 885	0.1	14 724 161	37.5	1 456	0.0	11 521 050	29.4	39 245 909
1999	13 637 630	37.5	35 318	0.1	14 239 776	39.1	1 526	0.0	8 497 361	23.3	36 411 611
2000	12 513 041	35.3	38 240	0.1	13 978 179	39.5	7 477	0.0	8 869 275	25.1	35 406 212
2001	11 170 044	36.9	25 452	0.1	12 104 055	40.0	21 183	0.1	6 957 090	23.0	30 277 824
2002	9 889 299	33.0	31 251	0.1	11 933 604	39.8	98 953	0.3	8 049 185	26.8	30 002 292
2003	9 201 438	31.8	31 849	0.1	12 799 316	44.3	70 476	0.2	6 797 361	23.5	28 900 440
2004	9 059 002	29.4	35 157	0.1	13 011 315	42.2	51 986	0.2	8 642 920	28.1	30 800 380
2005	9 533 823	30.5	24 274	0.1	14 011 158	44.8	105 430	0.3	7 598 637	24.3	31 273 322
2006	11 387 097	32.0	25 052	0.1	15 103 420	42.5	49 455	0.1	9 006 961	25.3	35 571 985
<b>TOTAL</b>	<b>249 766 597</b>	<b>35.6</b>	<b>954 335</b>	<b>0.1</b>	<b>286 349 171</b>	<b>40.8</b>	<b>634 805</b>	<b>0.1</b>	<b>164 761 980</b>	<b>23.5</b>	<b>702 466 888</b>

## CÉRÉALES DES ÉTATS-UNIS

1987 - 2006

TABLEAU M9

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (graine de colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DES É.-U.		TOTAL DES CÉRÉALES DES É.-U. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1987	1 703 876	33.3	1 718 123	33.6	19 458	0.4	N/A	-	464 631	9.1	1 018 785	19.9	-	-	194 871	3.8	5 119 744
1988	2 046 771	37.1	2 022 111	36.7	10 410	0.2	N/A	-	599 748	10.9	597 140	10.8	-	-	239 415	4.3	5 515 595
1989	2 203 974	38.1	1 959 943	33.9	7 704	0.1	N/A	-	939 432	16.2	625 055	10.8	-	-	51 035	0.9	5 787 143
1990	1 871 197	47.0	1 018 239	25.6	-	-	N/A	-	846 871	21.3	234 925	5.9	-	-	11 965	0.3	3 983 197
1991	1 331 577	39.3	993 198	29.3	-	-	N/A	-	533 535	15.7	365 474	10.8	-	-	164 731	4.9	3 388 515
1992	1 586 460	35.0	873 917	19.3	-	-	N/A	-	1 052 638	23.2	917 778	20.2	-	-	102 199	2.3	4 532 992
1993	2 087 128	45.9	1 132 499	24.9	-	-	N/A	-	657 582	14.4	578 188	12.7	-	-	95 754	2.1	4 551 151
1994	1 533 046	29.3	865 693	16.6	-	-	N/A	-	1 130 725	21.6	1 484 285	28.4	-	-	213 825	4.1	5 227 574
1995	2 971 424	40.9	2 152 244	29.6	1 900	0.0	N/A	-	173 287	2.4	1 624 272	22.4	-	-	337 135	4.6	7 260 262
1996	2 718 233	46.1	1 083 567	18.4	11 777	0.2	N/A	-	54 725	0.9	1 992 116	33.8	-	-	41 910	0.7	5 902 328
1997	1 694 195	37.1	420 803	9.2	-	-	N/A	-	576 832	12.6	1 816 377	39.8	-	-	56 354	1.2	4 564 561
1998	2 063 314	33.7	1 903 585	31.1	-	-	N/A	-	46 303	0.8	1 685 201	27.5	8 856	0.1	411 646	6.7	6 118 905
1999	1 625 184	24.6	2 632 760	39.8	-	-	-	-	42 557	0.6	2 140 080	32.4	-	-	166 725	2.5	6 607 306
2000	2 012 948	35.2	1 548 581	27.1	-	-	-	-	93 785	1.6	1 880 086	32.9	31 084	0.5	152 595	2.7	5 719 079
2001	2 098 403	41.8	1 146 924	22.8	20 959	0.4	-	-	24 960	0.5	1 467 067	29.2	56 728	1.1	205 276	4.1	5 020 317
2002	1 864 851	44.1	717 870	17.0	-	-	-	-	24 451	0.6	1 438 093	34.0	69 736	1.6	112 496	2.7	4 227 497
2003	1 810 637	53.7	559 997	16.6	-	-	-	-	2 213	0.1	819 511	24.3	48 860	1.4	129 489	3.8	3 370 707
2004	1 928 223	54.1	434 362	12.2	-	-	-	-	5 962	0.2	996 703	28.0	31 895	0.9	167 431	4.7	3 564 576
2005	2 090 363	53.9	554 740	14.3	-	-	-	-	37 594	1.0	781 691	20.2	93 076	2.4	319 244	8.2	3 876 708
2006	1 296 785	30.7	1 448 243	34.3	-	-	-	-	-	-	1 188 623	28.1	24 953	0.6	268 925	6.4	4 227 529
<b>TOTAL</b>	<b>38 538 589</b>	<b>39.1</b>	<b>25 187 399</b>	<b>25.6</b>	<b>72 208</b>	<b>0.1</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>7 307 831</b>	<b>7.4</b>	<b>23 651 450</b>	<b>24.0</b>	<b>365 188</b>	<b>0.4</b>	<b>3 443 021</b>	<b>3.5</b>	<b>98 565 686</b>

# CÉRÉALES DU CANADA

## 1987 - 2006

TABLEAU M10

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (graine de colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DU CAN.		TOTAL DES CÉRÉALES DU CAN. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1987	10 855 319	82.2	398 976	3.0	121 893	0.9	N/A	-	957 375	7.3	85 602	0.6	374 843	2.8	410 385	3.1	13 204 393
1988	8 531 550	85.7	210 549	2.1	38 121	0.4	N/A	-	515 792	5.2	118 464	1.2	258 288	2.6	280 581	2.8	9 953 345
1989	4 836 888	84.8	89 983	1.6	36 204	0.6	N/A	-	290 205	5.1	51 343	0.9	236 815	4.2	161 650	2.8	5 703 088
1990	7 405 022	89.8	187 804	2.3	11 313	0.1	N/A	-	278 472	3.4	37 939	0.5	165 696	2.0	159 602	1.9	8 245 848
1991	10 885 314	90.4	510 424	4.2	2 453	0.0	N/A	-	130 672	1.1	103 938	0.9	171 718	1.4	236 847	2.0	12 041 366
1992	6 538 222	85.0	173 490	2.3	8 801	0.1	N/A	-	114 808	1.5	172 710	2.2	151 311	2.0	534 510	6.9	7 693 852
1993	4 728 825	75.0	43 730	0.7	14 278	0.2	N/A	-	38 974	0.6	216 157	3.4	254 058	4.0	1 006 252	16.0	6 302 274
1994	5 133 605	64.0	172 995	2.2	27 355	0.3	N/A	-	140 140	1.7	368 328	4.6	439 356	5.5	1 736 093	21.7	8 017 872
1995	5 119 158	69.9	106 927	1.5	1 330	0.0	N/A	-	32 954	0.4	401 164	5.5	432 596	5.9	1 232 602	16.8	7 326 731
1996	4 208 814	66.1	126 825	2.0	22 400	0.4	N/A	-	366 280	5.8	325 244	5.1	359 269	5.6	956 471	15.0	6 365 303
1997	7 025 506	79.1	8 614	0.1	14 956	0.2	N/A	-	111 791	1.3	336 182	3.8	462 489	5.2	921 823	10.4	8 881 361
1998	4 588 263	68.1	46 054	0.7	3 168	0.0	N/A	-	31 946	0.5	366 538	5.4	491 617	7.3	1 207 790	17.9	6 735 376
1999	4 742 337	68.5	394 025	5.7	8 482	0.1	243 358	-	85 495	1.2	384 012	5.5	221 353	3.2	848 876	12.3	6 927 938
2000	4 511 696	66.5	155 668	2.3	11 679	0.2	274 822	4.1	5 749	0.1	304 019	4.5	458 601	6.8	1 062 202	15.7	6 784 436
2001	4 380 974	71.8	54 660	0.9	9 407	0.2	321 964	5.3	32 908	0.5	231 211	3.8	475 014	7.8	599 723	9.8	6 105 861
2002	3 993 735	71.8	97 757	1.8	32 344	0.6	210 181	3.8	115 963	2.1	391 679	7.0	534 353	9.6	182 779	3.3	5 558 791
2003	4 386 858	75.9	5 399	0.1	42 534	0.7	278 592	4.8	46 615	0.8	339 687	5.9	454 788	7.9	228 150	3.9	5 782 623
2004	4 110 448	75.0	53 343	1.0	-	0.0	224 145	4.1	-	0.0	379 630	6.9	350 048	6.4	366 398	6.7	5 484 012
2005	3 764 914	66.7	21 945	0.4	14 961	0.3	414 092	7.3	-	-	474 507	8.4	324 783	5.8	632 667	11.2	5 647 869
2006	5 138 163	72.3	93 303	1.3	58 150	0.8	478 939	6.7	9 409	0.1	395 286	5.6	442 759	6.2	495 035	7.0	7 111 044
<b>TOTAL</b>	<b>114 885 611</b>	<b>76.7</b>	<b>2 952 471</b>	<b>2.0</b>	<b>479 829</b>	<b>0.3</b>	<b>2 446 093</b>	<b>1.6</b>	<b>3 305 548</b>	<b>2.2</b>	<b>5 483 640</b>	<b>3.7</b>	<b>7 059 755</b>	<b>4.7</b>	<b>13 260 436</b>	<b>8.8</b>	<b>149 873 383</b>



## SÉLECTION DES PRODUITS MINIERES 1987 - 2006

TABLEAU M11

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	CHARBON		COKE		MINERAI DE FER		ARGILE ET BENTONITE		GRAVIER ET SABLE		PIERRE		SEL		AUTRES MINIERES		TOTAL MINIERES TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1987	233 756	1.8	654 432	5.0	9 557 376	72.3	164 766	1.2	-	0.0	231 658	1.8	928 559	7.0	1 448 593	11.0	13 219 140
1988	712 945	4.4	1 466 718	9.0	10 810 682	66.6	240 823	1.5	-	-	432 411	2.7	1 027 602	6.3	1 528 939	9.4	16 220 120
1989	776 999	4.6	1 272 068	7.6	11 185 264	66.7	215 214	1.3	-	-	448 647	2.7	1 377 273	8.2	1 499 205	8.9	16 774 670
1990	489 355	3.0	946 154	5.7	11 527 835	69.7	229 581	1.4	-	-	715 617	4.3	1 183 829	7.2	1 450 695	8.8	16 543 066
1991	591 980	4.8	503 410	4.1	8 455 027	68.4	151 485	1.2	-	-	598 944	4.8	1 029 814	8.3	1 031 884	8.3	12 362 544
1992	336 327	2.6	705 253	5.5	8 727 467	68.6	145 918	1.1	-	-	561 300	4.4	965 099	7.6	1 273 461	10.0	12 714 825
1993	242 958	1.8	846 742	6.2	9 963 598	72.5	171 967	1.3	26 000	0.2	811 602	5.9	651 414	4.7	1 032 041	7.5	13 746 322
1994	535 301	3.6	634 407	4.2	11 047 880	73.5	183 725	1.2	-	0.0	735 214	4.9	706 190	4.7	1 189 656	7.9	15 032 373
1995	942 386	5.7	886 224	5.4	10 959 374	66.4	231 066	1.4	-	-	808 074	4.9	1 449 077	8.8	1 222 630	7.4	16 498 831
1996	508 129	3.1	804 960	4.8	11 596 270	69.6	221 755	1.3	22 675	0.1	763 123	4.6	1 449 578	8.7	1 289 161	7.7	16 655 651
1997	534 507	3.6	775 129	5.3	10 121 109	69.0	254 791	1.7	20 037	0.1	400 683	2.7	1 227 534	8.4	1 342 855	9.1	14 676 645
1998	191 356	1.3	624 131	4.2	11 104 515	75.4	250 534	1.7	-	0.0	559 951	3.8	732 983	5.0	1 260 691	8.6	14 724 161
1999	266 364	1.9	566 637	4.0	10 686 169	75.0	176 461	1.2	21 010	0.1	313 953	2.2	745 098	5.2	1 464 084	10.3	14 239 776
2000	334 489	2.4	931 110	6.7	10 167 877	72.7	161 835	1.2	4 072	0.0	359 032	2.6	657 137	4.7	1 362 627	9.7	13 978 179
2001	407 336	3.4	753 722	6.2	8 386 036	69.3	84 269	0.7	12 982	0.1	299 277	2.5	891 450	7.4	1 268 983	10.5	12 104 055
2002	336 425	2.8	847 622	7.1	8 166 897	68.4	110 613	0.9	24 405	0.2	323 541	2.7	853 795	7.2	1 270 306	10.6	11 933 604
2003	214 728	1.7	680 875	5.3	9 259 086	72.3	109 485	0.9	3 050	0.0	272 054	2.1	766 237	6.0	1 493 801	11.7	12 799 316
2004	639 722	4.9	957 071	7.4	8 337 875	64.1	180 934	1.4	6 435	0.0	425 443	3.3	951 337	7.3	1 512 498	11.6	13 011 315
2005	726 720	5.2	964 293	6.9	8 974 766	64.1	128 894	0.9	6 004	0.0	398 169	2.8	1 220 522	8.7	1 591 790	11.4	14 011 158
2006	684 090	4.5	1 460 589	9.7	9 542 869	63.2	177 648	1.2	6 000	0.0	564 975	3.7	1 154 644	7.6	1 512 605	10.0	15 103 420
<b>TOTAL</b>	<b>9 705 873</b>	<b>3.4</b>	<b>17 281 547</b>	<b>6.0</b>	<b>198 577 972</b>	<b>69.3</b>	<b>3 591 764</b>	<b>1.3</b>	<b>152 670</b>	<b>0.1</b>	<b>10 023 668</b>	<b>3.5</b>	<b>19 969 172</b>	<b>7.0</b>	<b>27 046 505</b>	<b>9.4</b>	<b>286 349 171</b>

## SÉLECTION DES PRODUITS TRANSFORMÉS 1987 - 2006

**TABLEAU M12**
**SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO**

ANNÉE	ESSENCE		MAZOUT		PRODUITS CHIMIQUES		PRODUITS SODIQUES		FONTE EN GUEUSE		FER OU ACIER UNISÉ (1)		CIMENT		FERRAILLES DE FER ET D'ACIER		AUTRES TRANSFORMÉS	
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%
1987	167 472	2.0	481 049	5.8	812 778	9.9	135 308	1.6	124 355	1.5	3 614 403	43.9	242 758	2.9	344 352	4.2	2 306 923	28.0
1988	248 120	2.9	879 438	10.1	1 036 759	11.9	125 032	1.4	93 248	1.1	4 316 733	49.7	32 101	0.4	369 397	4.3	1 587 662	18.3
1989	485 319	5.7	569 627	6.7	819 447	9.6	86 287	1.0	70 938	0.8	4 186 116	49.2	27 463	0.3	320 630	3.8	1 941 512	22.8
1990	481 265	6.3	890 612	11.7	817 062	10.7	105 284	1.4	67 942	0.9	3 607 475	47.4	28 431	0.4	233 668	3.1	1 383 093	18.2
1991	378 315	5.5	866 101	12.5	568 383	8.2	78 479	1.1	37 505	0.5	3 438 134	49.6	340 350	4.9	137 600	2.0	1 091 439	15.7
1992	362 649	5.8	615 685	9.8	565 561	9.0	95 345	1.5	72 934	1.2	3 119 218	49.5	114 841	1.8	112 810	1.8	1 247 499	19.8
1993	295 003	4.1	591 868	8.2	684 411	9.4	153 043	2.1	59 313	0.8	4 138 812	57.1	16 343	0.2	109 631	1.5	1 202 159	16.6
1994	462 198	4.6	839 482	8.4	415 570	4.1	156 233	1.6	87 748	0.9	6 766 616	67.5	-	0.0	46 254	0.5	1 254 595	12.5
1995	245 777	3.3	703 107	9.4	520 757	7.0	124 573	1.7	141 342	1.9	4 528 312	60.5	-	-	149 854	2.0	1 071 747	14.3
1996	341 420	3.8	695 658	7.7	512 731	5.6	92 129	1.0	171 740	1.9	5 687 894	62.6	16 180	0.2	42 768	0.5	1 524 911	16.8
1997	204 185	2.3	795 854	9.2	454 874	5.2	119 691	1.4	221 101	2.5	4 879 709	56.2	63 182	0.7	181 502	2.1	1 768 956	20.4
1998	372 054	3.2	1 086 624	9.4	677 309	5.9	126 097	1.1	272 545	2.4	6 909 049	60.0	38 869	0.3	80 847	0.7	1 957 656	17.0
1999	331 133	3.9	782 463	9.2	405 651	4.8	148 298	1.7	306 157	3.6	4 317 382	50.8	11 415	0.1	96 160	1.1	2 098 702	24.7
2000	376 158	4.2	674 597	7.6	546 984	6.2	150 169	1.7	212 512	2.4	4 881 723	55.0	30 865	0.3	37 787	0.4	1 958 480	22.1
2001	695 875	10.0	826 001	11.9	502 435	7.2	84 617	1.2	219 545	3.2	2 896 389	41.6	8 810	0.1	-	0.0	1 723 418	24.8
2002	722 291	9.0	454 928	5.7	557 911	6.9	76 218	0.9	232 784	2.9	4 067 662	50.5	86 187	1.1	55 833	0.7	1 795 371	22.3
2003	602 920	8.9	931 187	13.7	632 152	9.3	73 758	1.1	179 104	2.6	2 494 287	36.7	81 196	1.2	50 196	0.7	1 752 561	25.8
2004	481 748	5.6	1 005 031	11.6	629 566	7.3	47 589	0.6	167 619	1.9	4 101 729	47.5	74 783	0.9	327 634	3.8	1 807 221	20.9
2005	556 725	7.3	895 565	11.8	627 015	8.3	19 181	0.3	229 091	3.0	3 042 941	40.0	75 954	1.0	214 318	2.8	1 937 847	25.5
2006	646 140	7.2	1 005 669	11.2	678 854	7.5	15 283	0.2	238 334	2.6	4 363 220	48.4	52 097	0.6	127 809	1.4	1 879 555	20.9
<b>TOTAL</b>	<b>8 456 767</b>	<b>5.1</b>	<b>15 590 546</b>	<b>9.5</b>	<b>12 466 210</b>	<b>7.6</b>	<b>2 012 614</b>	<b>1.2</b>	<b>3 205 857</b>	<b>1.9</b>	<b>85 357 804</b>	<b>51.8</b>	<b>1 341 825</b>	<b>0.8</b>	<b>3 039 050</b>	<b>1.8</b>	<b>33 291 307</b>	<b>20.2</b>

(1) Y compris les brames d'acier.

# **PARTIE IV**

**LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE**

**POUR LA SECTION DU**

**CANAL WELLAND**

**TRAFIC SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE  
2006**

TABLEAU W1

SECTION DU CANAL WELLAND

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE		TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON								
		Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
<b>EN AMONT :</b>														
<b>Océanique :</b>	Cargo	287	110	397	6 366 565	956 397	-	-	-	3 372	2 683 282	353 404	3 996 455	10.7
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	37	38	75	567 315	298 625	-	-	-	-	-	-	298 625	0.8
	<b>Total océanique</b>	324	148	472	6 933 880	1 255 022	-	-	-	3 372	2 683 282	353 404	4 295 080	11.5
<b>Navire de lac :</b>	Cargo	394	330	724	11 258 422	8 237 861	-	11 724	-	-	-	-	8 249 585	22.0
	Chaland	132	121	253	1 381 764	1 346 176	-	-	-	60 621	-	-	1 406 797	3.8
	Pétrolier	3	14	17	125 876	25 523	-	-	-	-	-	-	25 523	0.1
	<b>Total navire de lac</b>	529	465	994	12 766 062	9 609 560	-	11 724	-	60 621	-	-	9 681 905	25.9
<b>Non cargo</b>		-	362	362	141 238	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Passager</b>		9	3	12	21 675	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total en amont</b>		862	978	1 840	19 862 855	10 864 582	-	11 724	-	3 372	2 743 903	353 404	13 976 985	37.4
<b>EN AVAL :</b>														
<b>Océanique :</b>	Cargo	370	28	398	6 354 627	844 918	50 323	5 506 248	11 064	-	31 011	-	6 443 564	17.2
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	47	27	74	556 025	401 523	-	-	-	-	-	-	401 523	1.1
	<b>Total océanique</b>	417	55	472	6 910 652	1 246 441	50 323	5 506 248	11 064	-	31 011	-	6 845 087	18.3
<b>Navire de lac :</b>	Cargo	647	76	723	11 204 484	6 747 902	3 664 168	5 233 763	-	-	-	-	15 645 833	41.8
	Chaland	118	130	248	1 407 308	801 533	-	-	-	-	-	-	801 533	2.1
	Pétrolier	17	2	19	137 248	150 226	-	-	-	-	-	-	150 226	0.4
	<b>Total navire de lac</b>	782	208	990	12 749 040	7 699 661	3 664 168	5 233 763	-	-	-	-	16 597 592	44.4
<b>Non cargo</b>		-	357	357	141 311	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Passager</b>		8	6	14	22 502	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total en aval</b>		1 207	626	1 833	19 823 505	8 946 102	3 714 491	10 740 011	11 064	-	31 011	-	23 442 679	62.6
<b>TOTAUX :</b>														
<b>Océanique :</b>	Cargo	657	138	795	12 721 192	1 801 315	50 323	5 506 248	11 064	3 372	2 714 293	353 404	10 440 019	27.9
	Chaland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Pétrolier	84	65	149	1 123 340	700 148	-	-	-	-	-	-	700 148	1.9
	<b>Total océanique</b>	741	203	944	13 844 532	2 501 463	50 323	5 506 248	11 064	3 372	2 714 293	353 404	11 140 167	29.8
<b>Navire de lac :</b>	Cargo	1 041	406	1 447	22 462 906	14 985 763	3 664 168	5 245 487	-	-	-	-	23 895 418	63.9
	Chaland	250	251	501	2 789 072	2 147 709	-	-	-	60 621	-	-	2 208 330	5.9
	Pétrolier	20	16	36	263 124	175 749	-	-	-	-	-	-	175 749	0.5
	<b>Total navire de lac</b>	1 311	673	1 984	25 515 102	17 309 221	3 664 168	5 245 487	-	-	60 621	-	26 279 497	70.2
<b>Non cargo</b>		-	719	719	282 549	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Passager</b>		17	9	26	44 177	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>TOTAL GLOBAL</b>		2 069	1 604	3 673	39 686 360	19 810 684	3 714 491	10 751 735	11 064	3 372	2 774 914	353 404	37 419 664	100.0

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON  
2006**

**TABLEAU W2**

**SECTION DU CANAL WELLAND**

DENRÉE	TONNES DE CARGAISON								% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't/le	Conteneurs	Général	Brames d'acier	Total	
Blé	-	-	6 043 343	-	-	-	-	6 043 343	16.2
Maïs	-	-	1 667 802	-	-	-	-	1 667 802	4.5
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	58 150	-	-	-	-	58 150	0.2
Orge	-	-	9 409	-	-	-	-	9 409	0.0
Canola (graine de colza)	-	-	461 209	-	-	-	-	461 209	1.2
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	1 283 976	-	-	-	-	1 283 976	3.4
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	86 635	-	-	-	-	86 635	0.2
Haricots et pois	-	-	444 021	1 336	-	-	-	445 357	1.2
Graines de lin	-	-	467 712	-	-	-	-	467 712	1.2
Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits agricoles	-	-	229 478	4 567	-	-	-	234 045	0.6
<b>Total produits agricoles</b>	-	-	10 751 735	5 903	-	-	-	10 757 638	28.7
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total produits d'origine animale</b>	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Charbon	-	3 714 491	-	-	-	-	-	3 714 491	9.9
Coke	1 877 911	-	-	-	-	-	-	1 877 911	5.0
Minerai de fer	7 191 865	-	-	-	-	-	-	7 191 865	19.2
Minerai et concentrés d'aluminium	170 058	-	-	-	-	-	-	170 058	0.5
Argile et bentonite	177 648	-	-	-	-	-	-	177 648	0.5
Gravier et sable	190 485	-	-	-	-	-	-	190 485	0.5
Pierre	1 151 332	-	-	-	-	-	-	1 151 332	3.1
Sel	2 891 149	-	-	-	-	-	-	2 891 149	7.7
Potasse	80 080	-	-	-	-	-	-	80 080	0.2
Gypse	7 655	-	-	-	-	-	-	7 655	0.0
Asphalte	224 530	-	-	-	-	-	-	224 530	0.6
Autres produits miniers	140 950	-	-	-	-	-	-	140 950	0.4
<b>Total produits miniers</b>	14 103 663	3 714 491	-	-	-	-	-	17 818 154	47.6
Bois de charpente	49 455	-	-	-	-	-	-	49 455	0.1
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total produits forestiers</b>	49 455	-	-	-	-	-	-	49 455	0.1
Essence	381 603	-	-	-	-	-	-	381 603	1.0
Mazout	776 324	-	-	-	-	-	-	776 324	2.1
Autres dérivés du pétrole	6 974	-	-	-	-	-	-	6 974	0.0
Produits chimiques	467 542	-	-	-	-	110	-	467 652	1.2
Produits sodiques	15 283	-	-	-	-	-	-	15 283	0.0
Goudron, poix et créosote	53 240	-	-	-	-	-	-	53 240	0.1
Fonte en gueuse	233 129	-	-	-	-	-	-	233 129	0.6
Fer et acier	-	-	-	-	-	2 658 027	-	2 658 027	7.1
Brames d'acier	88 290	-	-	-	-	-	353 404	441 694	1.2
Machines	-	-	-	-	2 178	11 281	-	13 459	0.0
Ciment	1 154 673	-	-	-	-	-	-	1 154 673	3.1
Clinkers de ciment	1 064 495	-	-	-	-	-	-	1 064 495	2.8
Pâte de bois	105 818	-	-	-	-	-	-	105 818	0.3
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucre	66 174	-	-	-	-	-	-	66 174	0.2
Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Scories de fournaise	878 039	-	-	-	-	-	-	878 039	2.3
Ferrailles de fer et d'acier	317 236	-	-	-	-	-	-	317 236	0.8
Autres produits fabriqués et divers(1)	48 746	-	-	5 161	1 194	105 496	-	160 597	0.4
<b>Total produits fabriqués et divers</b>	5 657 566	-	-	5 161	3 372	2 774 914	353 404	8 794 417	23.5
<b>TOTAL GLOBAL</b>	<b>19 810 684</b>	<b>3 714 491</b>	<b>10 751 735</b>	<b>11 064</b>	<b>3 372</b>	<b>2 774 914</b>	<b>353 404</b>	<b>37 419 664</b>	<b>100.0</b>

(1) Inclus les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES  
2006**

TABLEAU W3 - Partie A

SECTION DU CANAL WELLAND

NO.	DENRÉE	du :	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT
			CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER			
			Canada	États- Unis	Canada	États- Unis	Canada	États- Unis		
1	Blé		-	11 724	-	-	-	-	11 724	0.1
2	Maïs		-	-	-	-	-	-	-	-
3	Seigle		-	-	-	-	-	-	-	-
4	Avoine		-	-	-	-	-	-	-	-
5	Orge		-	-	-	-	-	-	-	-
6	Canola (graine de colza)		-	-	-	-	-	-	-	-
7	Canola, tourteaux et boulettes		-	-	-	-	-	-	-	-
8	Blé et autres farines alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	-
9	Fèves de soya		-	-	-	-	-	-	-	-
10	Soya, tourteaux / farine de / boulettes		-	-	-	-	-	-	-	-
11	Haricots et pois		-	-	-	-	-	-	-	-
12	Graines de lin		-	-	-	-	-	-	-	-
13	Graines de tournesol		-	-	-	-	-	-	-	-
14	Autres produits agricoles		-	-	-	-	-	-	-	-
15	<b>Total produits agricoles</b>		-	11 724	-	-	-	-	11 724	0.1
16	Produits de salaison, comestibles		-	-	-	-	-	-	-	-
17	Cuir, peaux, fourrures, laine		-	-	-	-	-	-	-	-
18	Autres produits d'origine animale		-	-	-	-	-	-	-	-
19	<b>Total produits d'origine animale</b>		-	-	-	-	-	-	-	-
20	Charbon		-	-	-	-	-	-	-	-
21	Coke		181 375	441 307	-	-	19 539	102 780	745 001	5.3
22	Minerai de fer		227 749	5 105 023	-	-	-	-	5 332 772	38.2
23	Minerai et concentrés d'aluminium		25 957	93 576	-	-	-	76 482	196 015	1.4
24	Argile et bentonite		-	-	-	-	-	-	-	-
25	Gravier et sable		-	-	-	-	-	-	-	-
26	Pierre		16 050	416 966	-	-	-	-	433 016	3.1
27	Sel		-	-	-	-	-	-	-	-
28	Potasse		-	-	-	-	-	-	-	-
29	Gypse		-	7 655	-	-	-	-	7 655	0.1
30	Asphalte		-	-	-	-	-	-	-	-
31	Autres produits miniers		-	18 039	-	-	38 680	39 200	95 919	0.7
32	<b>Total produits miniers</b>		451 131	6 082 566	-	-	58 219	218 462	6 810 378	48.7
33	Bois de charpente		-	-	-	-	-	49 455	49 455	0.4
34	Autres produits forestiers		-	-	-	-	-	-	-	-
35	<b>Total produits forestiers</b>		-	-	-	-	-	49 455	49 455	0.4
36	Essence		214 401	-	-	-	8 251	-	222 652	1.6
37	Mazout		75 456	-	-	-	-	-	75 456	0.5
38	Autres dérivés du pétrole		1 109	-	-	-	-	-	1 109	0.0
39	Produits chimiques		-	-	62 724	-	57 754	34 406	154 884	1.1
40	Produits sodiques		-	-	15 283	-	-	-	15 283	0.1
41	Goudron, poix et créosote		-	-	-	-	-	-	-	-
42	Fonte en gueuse		-	143 173	-	-	-	89 956	233 129	1.7
43	Fer et acier		-	8 929	-	-	447 836	2 182 628	2 639 393	18.9
44	Brames d'acier		88 290	-	-	-	35 308	318 096	441 694	3.2
45	Machines		-	53	-	-	2 844	4 034	6 931	0.0
46	Ciment		32 513	1 122 160	-	-	-	-	1 154 673	8.3
47	Clinkers de ciment		-	1 064 495	-	-	-	-	1 064 495	7.6
48	Pâte de bois		-	-	-	-	-	105 818	105 818	0.8
49	Papier journal et produits de papier		-	-	-	-	-	-	-	-
50	Sirops et mélasses		-	-	-	-	-	-	-	-
51	Sucre		-	-	-	-	-	66 174	66 174	0.5
52	Produits alimentaires		-	-	-	-	-	-	-	-
53	Scories de fournaise		138 010	353 996	-	-	-	140 108	632 114	4.5
54	Ferrailles de fer et d'acier		-	142 036	-	-	-	-	142 036	1.0
55	Autres produits fabriqués et divers(1)		585	104 404	5 745	-	3 779	35 074	149 587	1.1
56	<b>Total produits fabriqués et divers</b>		550 364	2 939 246	83 752	-	555 772	2 976 294	7 105 428	50.8
57	<b>TOTAL GLOBAL</b>		1 001 495	9 033 536	83 752	-	613 991	3 244 211	13 976 985	100.0

(1) Inclus les cargaisons non classées

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES DENRÉES  
2006**

**TABLEAU W3 - Partie B**

**SECTION DU CANAL WELLAND**

		TONNES EN AVAL						TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	TOTALS GLOBAUX		NO.
		CANADA			ÉTATS-UNIS					TOTAL	% DU TOTAL	
du :	au :	Canada	États- Unis	Étranger	Canada	États- Unis	Étranger		TONNES DE CARGAISON			
		4 382 306	-	352 528	111 795	-	1 184 990	6 031 619	25.7	6 043 343	16.2	1
		31 733	-	-	326 411	-	1 309 658	1 667 802	7.1	1 667 802	4.5	2
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
		-	-	58 150	-	-	-	58 150	0.2	58 150	0.2	4
		-	-	9 409	-	-	-	9 409	0.0	9 409	0.0	5
		49 418	-	411 791	-	-	-	461 209	2.0	461 209	1.2	6
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
		77 148	-	52 853	584 087	-	569 888	1 283 976	5.5	1 283 976	3.4	9
		84 135	-	2 500	-	-	-	86 635	0.4	86 635	0.2	10
		129 411	-	216 918	19 685	-	79 343	445 357	1.9	445 357	1.2	11
		8 434	-	434 325	-	-	24 953	467 712	2.0	467 712	1.2	12
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
		-	-	66 626	-	-	167 419	234 045	1.0	234 045	0.6	14
		4 762 585	-	1 605 100	1 041 978	-	3 336 251	10 745 914	45.8	10 757 638	28.7	15
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	18
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	19
		443 904	-	-	3 270 587	-	-	3 714 491	15.8	3 714 491	9.9	20
		65 717	-	47 046	888 012	-	132 135	1 132 910	4.8	1 877 911	5.0	21
		-	-	-	1 650 583	-	208 510	1 859 093	7.9	7 191 865	19.2	22
		-	-	-	-	-	-	-	-	196 015	0.5	23
		-	-	-	22 990	-	154 658	177 648	0.8	177 648	0.5	24
		-	-	-	190 485	-	-	190 485	0.8	190 485	0.5	25
		718 316	-	-	-	-	-	718 316	3.1	1 151 332	3.1	26
		1 958 870	185 644	-	746 635	-	-	2 891 149	12.3	2 891 149	7.7	27
		80 080	-	-	-	-	-	80 080	0.3	80 080	0.2	28
		-	-	-	-	-	-	-	-	7 655	0.0	29
		35 971	-	-	169 830	18 729	-	224 530	1.0	224 530	0.6	30
		-	-	-	-	-	19 074	19 074	0.1	114 993	0.3	31
		3 302 858	185 644	47 046	6 939 122	18 729	514 377	11 007 776	47.0	17 818 154	47.6	32
		-	-	-	-	-	-	-	-	49 455	0.1	33
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34
		-	-	-	-	-	-	-	-	49 455	0.1	35
		19 397	-	-	139 554	-	-	158 951	0.7	381 603	1.0	36
		511 906	43 619	24 495	120 848	-	-	700 868	3.0	776 324	2.1	37
		-	5 865	-	-	-	-	5 865	0.0	6 974	0.0	38
		21 992	8 400	218 543	63 833	-	-	312 768	1.3	467 652	1.2	39
		-	-	-	-	-	-	-	-	15 283	0.0	40
		47 916	-	-	5 324	-	-	53 240	0.2	53 240	0.1	41
		-	-	-	-	-	-	-	-	233 129	0.6	42
		-	-	18 237	-	-	397	18 634	0.1	2 658 027	7.1	43
		-	-	-	-	-	-	-	-	441 694	1.2	44
		-	-	-	128	-	6 400	6 528	0.0	13 459	0.0	45
		-	-	-	-	-	-	-	-	1 154 673	3.1	46
		-	-	-	-	-	-	-	-	1 064 495	2.8	47
		-	-	-	-	-	-	-	-	105 818	0.3	48
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	50
		-	-	-	-	-	-	-	-	66 174	0.2	51
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	52
		245 925	-	-	-	-	-	245 925	1.0	878 039	2.3	53
		101 973	-	-	73 227	-	-	175 200	0.7	317 236	0.8	54
		-	-	843	1 666	-	8 501	11 010	0.0	160 597	0.4	55
		949 109	57 884	262 118	404 580	-	15 298	1 688 989	7.2	8 794 417	23.5	56
		9 014 552	243 528	1 914 264	8 385 680	18 729	3 865 926	23 442 679	100.0	37 419 664	100.0	57

**TRAFIC MENSUEL SELON LE GENRE DE CARGAISON  
2006**

**TABLEAU W4**

**SECTION DU CANAL WELLAND**

DIRECTION ET MOIS	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISON								
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv'te	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
<b>EN AMONT :</b>													
mars	26	28	54	660 846	358 448	-	-	-	-	66 433	-	424 881	1.1
avril	99	115	214	2 212 574	1 152 159	-	-	-	-	371 580	36 475	1 560 214	4.2
mai	95	92	187	2 056 155	1 147 383	-	-	-	-	345 143	50 713	1 543 239	4.1
juin	106	131	237	2 285 168	1 259 624	-	-	-	-	336 265	67 188	1 663 077	4.4
juillet	102	111	213	2 218 405	1 210 166	-	-	-	486	343 699	34 167	1 588 518	4.2
août	90	109	199	2 124 726	1 066 546	-	11 724	-	129	298 665	82 456	1 459 520	3.9
septembre	95	101	196	2 186 156	1 261 048	-	-	-	591	245 790	39 546	1 546 975	4.1
octobre	89	96	185	2 185 672	1 135 735	-	-	-	2 166	258 759	21 864	1 418 524	3.8
novembre	101	115	216	2 427 026	1 314 112	-	-	-	-	368 562	20 924	1 703 598	4.6
décembre	59	80	139	1 506 127	959 361	-	-	-	-	109 007	71	1 068 439	2.9
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total en amont</b>	<b>862</b>	<b>978</b>	<b>1 840</b>	<b>19 862 855</b>	<b>10 864 582</b>	<b>-</b>	<b>11 724</b>	<b>-</b>	<b>3 372</b>	<b>2 743 903</b>	<b>353 404</b>	<b>13 976 985</b>	<b>37.4</b>
<b>EN AVAL :</b>													
mars	23	19	42	426 286	228 943	166 747	105 113	-	-	-	-	500 803	1.3
avril	113	66	179	1 866 588	798 033	445 488	1 028 805	-	-	3 463	-	2 275 789	6.1
mai	134	76	210	2 280 268	961 175	405 895	1 241 403	-	-	910	-	2 609 383	7.0
juin	137	78	215	2 160 983	1 126 563	521 872	962 511	-	-	2 590	-	2 613 536	7.0
juillet	137	73	210	2 248 708	1 105 929	288 162	1 235 512	11 064	-	2 449	-	2 643 116	7.1
août	133	67	200	2 115 146	1 057 199	418 839	1 089 419	-	-	1 934	-	2 567 391	6.9
septembre	130	61	191	2 133 654	1 076 294	396 858	1 096 727	-	-	-	-	2 569 879	6.9
octobre	147	50	197	2 338 733	767 564	404 927	1 608 678	-	-	1 016	-	2 782 185	7.4
novembre	146	73	219	2 330 846	1 093 991	394 400	1 252 134	-	-	18 599	-	2 759 124	7.4
décembre	107	63	170	1 922 293	730 411	271 303	1 119 709	-	-	50	-	2 121 473	5.7
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total en aval</b>	<b>1 207</b>	<b>626</b>	<b>1 833</b>	<b>19 823 505</b>	<b>8 946 102</b>	<b>3 714 491</b>	<b>10 740 011</b>	<b>11 064</b>	<b>-</b>	<b>31 011</b>	<b>-</b>	<b>23 442 679</b>	<b>62.6</b>
<b>TOTAUX :</b>													
mars	49	47	96	1 087 132	587 391	166 747	105 113	-	-	66 433	-	925 684	2.5
avril	212	181	393	4 079 162	1 950 192	445 488	1 028 805	-	-	375 043	36 475	3 836 003	10.3
mai	229	168	397	4 336 423	2 108 558	405 895	1 241 403	-	-	346 053	50 713	4 152 622	11.1
juin	243	209	452	4 446 151	2 386 187	521 872	962 511	-	-	338 855	67 188	4 276 613	11.4
juillet	239	184	423	4 467 113	2 316 095	288 162	1 235 512	11 064	486	346 148	34 167	4 231 634	11.3
août	223	176	399	4 239 872	2 123 745	418 839	1 101 143	-	129	300 599	82 456	4 026 911	10.8
septembre	225	162	387	4 319 810	2 337 342	396 858	1 096 727	-	591	245 790	39 546	4 116 854	11.0
octobre	236	146	382	4 524 405	1 903 299	404 927	1 608 678	-	2 166	259 775	21 864	4 200 709	11.2
novembre	247	188	435	4 757 872	2 408 103	394 400	1 252 134	-	-	387 161	20 924	4 462 722	11.9
décembre	166	143	309	3 428 420	1 689 772	271 303	1 119 709	-	-	109 057	71	3 189 912	8.5
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>TOTAL GLOBAL</b>	<b>2 069</b>	<b>1 604</b>	<b>3 673</b>	<b>39 686 360</b>	<b>19 810 684</b>	<b>3 714 491</b>	<b>10 751 735</b>	<b>11 064</b>	<b>3 372</b>	<b>2 774 914</b>	<b>353 404</b>	<b>37 419 664</b>	<b>100.0</b>



## RÉSULTATS DU TRAFIC 1987 - 2006

TABLEAU W5

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISON			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1987	1 972	1 942	3 914	11 430 043	31 294 712	42 724 755	25 866 562	25 827 198	51 693 760
1988	1 963	1 946	3 909	12 363 992	31 172 325	43 536 317	25 678 177	25 497 142	51 175 319
1989	1 794	1 804	3 598	12 113 108	27 796 342	39 909 450	22 736 432	22 999 006	45 735 438
1990	1 794	1 783	3 577	11 961 465	27 436 435	39 397 900	22 358 350	22 224 174	44 582 524
1991	1 795	1 775	3 570	7 883 689	29 035 283	36 918 972	22 847 289	22 592 678	45 439 967
1992	1 579	1 561	3 140	8 333 241	24 841 277	33 174 518	20 243 685	20 098 051	40 341 736
1993	1 460	1 467	2 927	11 230 122	20 584 897	31 815 019	18 072 909	17 990 480	36 063 389
1994	1 693	1 685	3 378	15 832 507	23 870 582	39 703 089	21 463 429	21 396 077	42 859 506
1995	1 654	1 641	3 295	12 462 085	26 914 248	39 376 333	22 114 295	21 957 301	44 071 596
1996	1 661	1 646	3 307	16 100 765	25 044 449	41 145 214	22 305 537	22 075 614	44 381 151
1997	1 687	1 697	3 384	14 964 754	25 937 733	40 902 487	22 383 678	22 317 899	44 701 577
1998	1 716	1 711	3 427	16 490 774	24 154 823	40 645 597	22 562 174	22 498 816	45 060 990
1999	1 836	1 844	3 680	13 772 519	23 668 366	37 440 885	20 861 259	20 898 258	41 759 517
2000	1 681	1 670	3 351	13 433 945	23 138 232	36 572 177	20 473 915	20 428 640	40 902 555
2001	1 706	1 683	3 389	10 623 437	21 861 460	32 484 897	19 489 594	19 430 309	38 919 903
2002	1 506	1 510	3 016	11 689 831	20 418 339	32 108 170	18 103 106	18 134 151	36 237 257
2003	1 512	1 515	3 027	11 697 639	20 172 827	31 870 466	17 525 485	17 478 649	35 004 134
2004	1 584	1 601	3 185	12 595 988	21 688 828	34 284 816	18 311 694	18 360 863	36 672 557
2005	1 710	1 733	3 443	12 256 402	21 893 152	34 149 554	18 372 670	18 406 586	36 779 256
2006	1 840	1 833	3 673	13 976 985	23 442 679	37 419 664	19 862 855	19 823 505	39 686 360
<b>TOTAL</b>	<b>34 143</b>	<b>34 047</b>	<b>68 190</b>	<b>251 213 291</b>	<b>494 366 989</b>	<b>745 580 280</b>	<b>421 633 095</b>	<b>420 435 397</b>	<b>842 068 492</b>

## CARGAISON SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF 1987 - 2006

TABLEAU W6

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	VRAC		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUVT'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	TONNES
1987	20 427 881	47.8	N/A	-	19 072 346	44.6	210 398	0.5	24 308	0.1	2 989 822	7.0	N/A	-	42 724 755
1988	24 119 789	55.4	N/A	-	16 062 624	36.9	84 327	0.2	23 490	0.1	3 246 087	7.5	N/A	-	43 536 317
1989	24 387 306	61.1	N/A	-	12 094 818	30.3	151 603	0.4	16 644	0.0	3 259 079	8.2	N/A	-	39 909 450
1990	23 788 081	60.4	N/A	-	12 656 979	32.1	67 217	0.2	12 025	0.0	2 873 598	7.3	N/A	-	39 397 900
1991	18 326 722	49.6	N/A	-	15 851 375	42.9	121 628	0.3	10 274	0.0	2 608 973	7.1	N/A	-	36 918 972
1992	18 179 814	54.8	N/A	-	12 485 974	37.6	77 737	0.2	16 351	0.0	2 414 642	7.3	N/A	-	33 174 518
1993	17 251 886	54.2	N/A	-	11 209 047	35.2	54 905	0.2	21 726	0.1	3 277 455	10.3	N/A	-	31 815 019
1994	20 661 562	52.0	N/A	-	13 576 191	34.2	54 768	0.1	9 653	0.0	5 400 915	13.6	N/A	-	39 703 089
1995	20 890 620	53.1	N/A	-	14 972 524	38.0	18 225	0.0	10 115	0.0	3 484 849	8.9	N/A	-	39 376 333
1996	23 621 910	57.4	N/A	-	12 728 928	30.9	-	-	1 279	0.0	4 793 097	11.6	N/A	-	41 145 214
1997	23 110 570	56.5	N/A	-	13 721 447	33.5	-	-	2 209	0.0	4 068 261	9.9	N/A	-	40 902 487
1998	22 004 090	54.1	N/A	-	13 162 425	32.4	15 828	0.0	837	0.0	5 462 417	13.4	N/A	-	40 645 597
1999	15 880 743	42.4	4 518 099	12.1	13 508 319	36.1	69 469	0.2	355	0.0	3 286 495	8.8	177 405	0.5	37 440 885
2000	15 811 645	43.2	4 345 503	11.9	12 871 409	35.2	9 655	0.0	1 283	0.0	3 382 207	9.2	150 475	0.4	36 572 177
2001	13 826 823	42.6	4 803 620	14.8	11 645 522	35.8	-	-	1 616	0.0	2 033 454	6.3	173 862	0.5	32 484 897
2002	14 956 780	46.6	4 114 092	12.8	10 323 175	32.2	25 834	0.1	848	0.0	2 133 952	6.6	553 489	1.7	32 108 170
2003	16 635 881	52.2	4 196 191	13.2	9 342 431	29.3	7 826	0.0	791	0.0	1 682 564	5.3	4 782	0.0	31 870 466
2004	18 017 251	52.6	4 230 079	12.3	9 044 708	26.4	-	-	867	0.0	2 904 893	8.5	87 018	0.3	34 284 816
2005	19 095 444	55.9	3 693 199	10.8	9 391 899	27.5	-	-	398	0.0	1 884 844	5.5	83 770	0.2	34 149 554
2006	19 810 684	52.9	3 714 491	9.9	10 751 735	28.7	11 064	0.0	3 372	0.0	2 774 914	7.4	353 404	0.9	37 419 664
<b>TOTAL</b>	<b>390 805 482</b>	<b>52.4</b>	<b>33 615 274</b>	<b>4.5</b>	<b>254 473 876</b>	<b>34.1</b>	<b>980 484</b>	<b>0.1</b>	<b>158 441</b>	<b>0.0</b>	<b>63 962 518</b>	<b>8.6</b>	<b>1 584 205</b>	<b>0.2</b>	<b>745 580 280</b>

## TRANSITS DE NAVIRES 1987 - 2006

TABLEAU W7

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	EN AMONT				EN AVAL				TOTAL			
	TONNES DE CARGAISON	TRANSITS			TONNES DE CARGAISON	TRANSITS			TONNES DE CARGAISON	TRANSITS		
		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total
1987	11 430 043	759	1 213	1 972	31 294 712	1 648	294	1 942	42 724 755	2 407	1 507	3 914
1988	12 363 992	810	1 153	1 963	31 172 325	1 658	288	1 946	43 536 317	2 468	1 441	3 909
1989	12 113 108	804	990	1 794	27 796 342	1 573	231	1 804	39 909 450	2 377	1 221	3 598
1990	11 961 465	767	1 027	1 794	27 436 435	1 535	248	1 783	39 397 900	2 302	1 275	3 577
1991	7 883 689	600	1 195	1 795	29 035 283	1 549	226	1 775	36 918 972	2 149	1 421	3 570
1992	8 333 241	642	937	1 579	24 841 277	1 335	226	1 561	33 174 518	1 977	1 163	3 140
1993	11 230 122	785	675	1 460	20 584 897	1 133	334	1 467	31 815 019	1 918	1 009	2 927
1994	15 832 507	1 044	649	1 693	23 870 582	1 320	365	1 685	39 703 089	2 364	1 014	3 378
1995	12 462 085	760	894	1 654	26 914 248	1 351	290	1 641	39 376 333	2 111	1 184	3 295
1996	16 100 765	964	697	1 661	25 044 449	1 261	385	1 646	41 145 214	2 225	1 082	3 307
1997	14 964 754	917	770	1 687	25 937 733	1 296	401	1 697	40 902 487	2 213	1 171	3 384
1998	16 490 774	1 062	654	1 716	24 154 823	1 254	457	1 711	40 645 597	2 316	1 111	3 427
1999	13 772 519	905	931	1 836	23 668 366	1 227	617	1 844	37 440 885	2 132	1 548	3 680
2000	13 433 945	849	832	1 681	23 138 232	1 214	456	1 670	36 572 177	2 063	1 288	3 351
2001	10 623 437	746	960	1 706	21 861 460	1 147	536	1 683	32 484 897	1 893	1 496	3 389
2002	11 689 831	766	740	1 506	20 418 339	1 041	469	1 510	32 108 170	1 807	1 209	3 016
2003	11 697 639	725	787	1 512	20 172 827	1 036	479	1 515	31 870 466	1 761	1 266	3 027
2004	12 595 988	806	778	1 584	21 688 828	1 089	512	1 601	34 284 816	1 895	1 290	3 185
2005	12 256 402	793	917	1 710	21 893 152	1 126	607	1 733	34 149 554	1 919	1 524	3 443
2006	13 976 985	862	978	1 840	23 442 679	1 207	626	1 833	37 419 664	2 069	1 604	3 673
<b>TOTAL</b>	<b>251 213 291</b>	<b>16 366</b>	<b>17 777</b>	<b>34 143</b>	<b>494 366 989</b>	<b>26 000</b>	<b>8 047</b>	<b>34 047</b>	<b>745 580 280</b>	<b>42 366</b>	<b>25 824</b>	<b>68 190</b>

# DENRÉES PAR GROUPES

## 1987 - 2006

TABLEAU W8

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	PRODUITS AGRICOLES		PRODUITS D'ORIGINE ANIMALE		PRODUITS MINIERIS		PRODUITS FORESTIERS		PRODUITS FABRIQUÉS ET DIVERS		TOTAL TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1987	19 167 314	44.9	19 899	0.0	16 508 988	38.6	3 785	0.0	7 024 769	16.4	42 724 755
1988	16 138 054	37.1	37 693	0.1	20 092 455	46.2	20 842	0.0	7 247 273	16.6	43 536 317
1989	12 283 468	30.8	35 556	0.1	20 077 371	50.3	35 159	0.1	7 477 896	18.7	39 909 450
1990	12 801 197	32.5	9 175	0.0	19 590 432	49.7	59 501	0.2	6 937 595	17.6	39 397 900
1991	15 928 350	43.1	17 645	0.0	15 183 314	41.1	21 501	0.1	5 768 162	15.6	36 918 972
1992	12 465 835	37.6	50 591	0.2	14 552 519	43.9	8 874	0.0	6 096 699	18.4	33 174 518
1993	11 255 092	35.4	33 240	0.1	13 507 263	42.5	152	0.0	7 019 272	22.1	31 815 019
1994	13 595 096	34.2	46 833	0.1	16 211 797	40.8	-	-	9 849 363	24.8	39 703 089
1995	14 948 276	38.0	65 505	0.2	16 399 966	41.6	-	-	7 962 586	20.2	39 376 333
1996	12 708 664	30.9	13 061	0.0	18 715 044	45.5	-	-	9 708 445	23.6	41 145 214
1997	13 721 447	33.5	13 964	0.0	18 152 561	44.4	10 073	0.0	9 004 442	22.0	40 902 487
1998	13 144 176	32.3	14 053	0.0	16 345 069	40.2	-	-	11 142 299	27.4	40 645 597
1999	13 577 788	36.3	11 580	0.0	15 195 354	40.6	-	-	8 656 163	23.1	37 440 885
2000	12 875 981	35.2	7 080	0.0	15 324 880	41.9	-	-	8 364 236	22.9	36 572 177
2001	11 645 522	35.8	4 042	0.0	13 287 209	40.9	20 181	0.1	7 527 943	23.2	32 484 897
2002	10 348 562	32.2	5 172	0.0	13 907 368	43.3	89 156	0.3	7 757 912	24.2	32 108 170
2003	9 349 427	29.3	-	-	15 637 122	49.1	70 402	0.2	6 813 515	21.4	31 870 466
2004	9 044 708	26.4	-	-	16 596 194	48.4	51 915	0.2	8 591 999	25.1	34 284 816
2005	9 391 899	27.5	-	-	17 154 098	50.2	105 430	0.3	7 498 127	22.0	34 149 554
2006	10 757 638	28.7	-	-	17 818 154	47.6	49 455	0.1	8 794 417	23.5	37 419 664
<b>TOTAL</b>	<b>255 148 494</b>	<b>34.2</b>	<b>385 089</b>	<b>0.1</b>	<b>330 257 158</b>	<b>44.3</b>	<b>546 426</b>	<b>0.1</b>	<b>159 243 113</b>	<b>21.4</b>	<b>745 580 280</b>

# CÉRÉALES DES ÉTATS-UNIS

1987 - 2006

TABLEAU W9

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (graine de colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DES É.-U.		TOTAL CÉRÉALES DES É.-U. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1987	1 715 846	32.3	1 799 109	33.9	19 458	0.4	N/A	-	464 631	8.8	1 125 750	21.2	-	-	183 631	3.5	5 308 425
1988	2 070 330	36.1	2 188 297	38.2	10 410	0.2	N/A	-	599 748	10.5	634 087	11.1	-	-	228 448	4.0	5 731 320
1989	2 203 974	36.5	2 210 458	36.6	7 704	0.1	N/A	-	939 432	15.6	674 795	11.2	-	-	-	-	6 036 363
1990	1 871 197	44.3	1 178 090	27.9	-	-	N/A	-	846 871	20.0	319 201	7.6	-	-	11 965	0.3	4 227 324
1991	1 331 577	39.3	1 005 337	29.7	-	-	N/A	-	533 535	15.7	365 474	10.8	-	-	151 638	4.5	3 387 561
1992	1 586 460	33.0	1 144 250	23.8	-	-	N/A	-	1 052 638	21.9	939 822	19.5	-	-	88 982	1.8	4 812 152
1993	2 087 128	44.7	1 258 032	26.9	-	-	N/A	-	657 582	14.1	611 436	13.1	-	-	57 972	1.2	4 672 150
1994	1 533 046	28.1	1 103 424	20.2	-	-	N/A	-	1 130 725	20.7	1 484 285	27.2	-	-	208 528	3.8	5 460 008
1995	2 971 424	39.9	2 343 895	31.5	1 900	0.0	N/A	-	173 287	2.3	1 624 272	21.8	-	-	331 515	4.5	7 446 293
1996	2 718 233	44.6	1 279 892	21.0	11 777	0.2	N/A	-	54 725	0.9	1 992 116	32.7	-	-	44 246	0.7	6 100 989
1997	1 694 195	36.0	560 724	11.9	-	-	N/A	-	576 832	12.2	1 833 522	38.9	-	-	45 562	1.0	4 710 835
1998	2 063 314	33.1	2 018 736	32.4	-	-	N/A	-	46 303	0.7	1 685 671	27.1	8 856	0.1	406 790	6.5	6 229 670
1999	1 625 184	24.3	2 705 940	40.5	-	-	-	-	42 557	0.6	2 140 080	32.0	-	-	165 111	2.5	6 678 872
2000	2 012 948	33.6	1 763 090	29.4	-	-	43 694	0.7	93 785	1.6	1 894 632	31.6	31 084	0.5	149 299	2.5	5 988 532
2001	2 098 403	38.8	1 444 889	26.7	20 959	0.4	-	-	24 960	0.5	1 568 703	29.0	56 728	1.0	199 541	3.7	5 414 183
2002	1 864 851	40.7	1 003 946	21.9	-	-	-	-	24 451	0.5	1 510 436	33.0	69 736	1.5	105 852	2.3	4 579 272
2003	1 810 637	48.0	885 817	23.5	-	-	-	-	2 213	0.1	901 268	23.9	48 860	1.3	125 065	3.3	3 773 860
2004	1 928 223	50.6	635 111	16.7	-	-	-	-	5 962	0.2	1 039 391	27.3	31 895	0.8	167 431	4.4	3 808 013
2005	2 090 363	51.3	761 437	18.7	-	-	-	-	37 594	0.9	778 751	19.1	93 076	2.3	315 383	7.7	4 076 604
2006	1 296 785	29.6	1 636 069	37.4	-	-	-	-	-	-	1 153 975	26.4	24 953	0.6	265 099	6.1	4 376 881
<b>TOTAL</b>	<b>38 574 118</b>	<b>37.5</b>	<b>28 926 543</b>	<b>28.1</b>	<b>72 208</b>	<b>0.1</b>	<b>43 694</b>	<b>0.0</b>	<b>7 307 831</b>	<b>7.1</b>	<b>24 277 667</b>	<b>23.6</b>	<b>365 188</b>	<b>0.4</b>	<b>3 252 058</b>	<b>3.2</b>	<b>102 819 307</b>

**CÉRÉALES DU CANADA  
1987 - 2006**

**TABLEAU W10**

**SECTION DU CANAL WELLAND**

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (graine de colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DU CAN.		TOTAL CÉRÉALES DU CAN. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1987	11 085 376	80.5	461 804	3.4	124 605	0.9	N/A	-	1 008 599	7.3	148 263	1.1	374 843	2.7	560 431	4.1	13 763 921
1988	8 709 022	84.3	248 048	2.4	41 789	0.4	N/A	-	528 954	5.1	130 319	1.3	258 288	2.5	414 884	4.0	10 331 304
1989	5 071 541	83.8	76 996	1.3	36 204	0.6	N/A	-	293 205	4.8	63 650	1.1	236 815	3.9	271 240	4.5	6 049 651
1990	7 495 238	88.9	214 589	2.5	11 313	0.1	N/A	-	278 472	3.3	45 554	0.5	165 696	2.0	218 793	2.6	8 429 655
1991	11 101 227	89.2	551 986	4.4	2 453	0.0	N/A	-	130 672	1.0	103 938	0.8	171 718	1.4	387 120	3.1	12 449 114
1992	6 376 326	83.1	194 648	2.5	8 801	0.1	N/A	-	114 808	1.5	172 710	2.3	151 311	2.0	655 218	8.5	7 673 822
1993	4 813 973	73.9	59 465	0.9	14 278	0.2	N/A	-	38 974	0.6	210 683	3.2	254 058	3.9	1 126 922	17.3	6 518 353
1994	5 114 963	63.0	153 076	1.9	27 355	0.3	N/A	-	140 140	1.7	346 546	4.3	439 356	5.4	1 894 747	23.3	8 116 183
1995	5 184 287	68.9	88 136	1.2	1 330	0.0	N/A	-	32 954	0.4	378 991	5.0	432 596	5.7	1 407 937	18.7	7 526 231
1996	4 363 730	66.2	120 753	1.8	22 400	0.3	N/A	-	366 280	5.6	297 847	4.5	359 269	5.4	1 061 842	16.1	6 592 121
1997	7 136 235	79.5	1 892	0.0	14 956	0.2	N/A	-	130 753	1.5	261 228	2.9	462 489	5.2	966 654	10.8	8 974 207
1998	4 689 907	68.7	18 656	0.3	3 168	0.0	N/A	-	31 946	0.5	220 901	3.2	491 617	7.2	1 366 995	20.0	6 823 190
1999	4 797 664	70.4	321 393	4.7	8 482	0.1	243 358	-	83 825	1.2	289 152	4.2	221 353	3.2	846 620	12.4	6 811 847
2000	4 651 847	67.6	114 367	1.7	11 679	0.2	340 413	4.9	-	0.0	249 090	3.6	458 601	6.7	1 056 880	15.4	6 882 877
2001	4 521 487	72.8	45 687	0.7	9 407	0.2	321 964	5.2	32 908	0.5	207 275	3.3	475 014	7.6	599 127	9.6	6 212 869
2002	4 202 114	74.2	66 033	1.2	23 844	0.4	208 316	3.7	114 193	2.0	335 380	5.9	534 353	9.4	182 046	3.2	5 666 279
2003	4 174 626	75.4	5 399	0.1	42 534	0.8	278 592	5.0	46 615	0.8	302 343	5.5	454 788	8.2	228 150	4.1	5 533 047
2004	3 995 747	76.3	21 119	0.4	-	0.0	235 670	4.5	-	0.0	267 713	5.1	350 048	6.7	366 398	7.0	5 236 695
2005	3 754 479	70.6	-	0.0	14 961	0.3	414 092	7.8	-	-	174 313	3.3	324 783	6.1	632 667	11.9	5 315 295
2006	4 746 558	74.5	31 733	0.5	58 150	0.9	461 209	7.2	9 409	0.1	130 001	2.0	442 759	6.9	495 035	7.8	6 374 854
<b>TOTAL</b>	<b>115 986 347</b>	<b>76.7</b>	<b>2 795 780</b>	<b>1.8</b>	<b>477 709</b>	<b>0.3</b>	<b>2 503 614</b>	<b>1.7</b>	<b>3 382 707</b>	<b>2.2</b>	<b>4 335 897</b>	<b>2.9</b>	<b>7 059 755</b>	<b>4.7</b>	<b>14 739 706</b>	<b>9.7</b>	<b>151 281 515</b>

# SÉLECTION DES PRODUITS MINIERES

1987 - 2006

TABLEAU W11

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	CHARBON		COKE		MINERAI DE FER		ARGILE ET BENTONITE		GRAVIER ET SABLE		PIERRE		SEL		AUTRES MINIERES		TOTAL MINIERES TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1987	5 644 283	34.2	822 061	5.0	6 180 641	37.4	164 766	1.0	89 372	0.5	889 303	5.4	1 766 446	10.7	952 116	5.8	16 508 988
1988	7 029 061	35.0	1 638 341	8.2	7 083 883	35.3	240 823	1.2	226 492	1.1	1 007 689	5.0	1 672 709	8.3	1 193 457	5.9	20 092 455
1989	6 321 198	31.5	1 412 270	7.0	7 293 840	36.3	215 214	1.1	241 749	1.2	1 187 261	5.9	2 176 005	10.8	1 229 834	6.1	20 077 371
1990	6 265 959	32.0	1 037 047	5.3	7 483 022	38.2	229 581	1.2	214 373	1.1	1 781 577	9.1	1 513 195	7.7	1 065 678	5.4	19 590 432
1991	5 276 522	34.8	459 181	3.0	5 698 201	37.5	151 485	1.0	163 412	1.1	1 179 384	7.8	1 355 831	8.9	899 298	5.9	15 183 314
1992	5 137 176	35.3	745 292	5.1	4 299 855	29.5	145 918	1.0	195 711	1.3	963 437	6.6	1 855 845	12.8	1 209 285	8.3	14 552 519
1993	3 472 603	25.7	809 271	6.0	5 025 280	37.2	171 967	1.3	149 597	1.1	1 378 250	10.2	1 462 920	10.8	1 037 375	7.7	13 507 263
1994	3 641 745	22.5	858 209	5.3	7 346 125	45.3	183 725	1.1	182 157	1.1	1 323 047	8.2	1 761 044	10.9	915 745	5.6	16 211 797
1995	3 998 085	24.4	959 115	5.8	6 328 853	38.6	231 066	1.4	196 903	1.2	1 411 951	8.6	2 309 656	14.1	964 337	5.9	16 399 966
1996	4 503 666	24.1	834 731	4.5	7 977 703	42.6	221 755	1.2	196 424	1.0	1 554 972	8.3	2 439 007	13.0	986 786	5.3	18 715 044
1997	4 613 589	25.4	815 321	4.5	7 882 197	43.4	254 791	1.4	221 370	1.2	1 149 189	6.3	2 339 016	12.9	877 088	4.8	18 152 561
1998	4 631 960	28.3	698 915	4.3	6 514 907	39.9	250 534	1.5	176 521	1.1	1 297 412	7.9	1 976 360	12.1	798 460	4.9	16 345 069
1999	4 518 099	29.7	623 627	4.1	5 822 615	38.3	175 661	1.2	228 871	1.5	859 859	5.7	2 154 900	14.2	811 722	5.3	15 195 354
2000	4 345 503	28.4	964 887	6.3	6 128 438	40.0	161 835	1.1	214 291	1.4	894 193	5.8	1 725 627	11.3	890 106	5.8	15 324 880
2001	4 803 620	36.2	901 018	6.8	3 486 873	26.2	84 269	0.6	204 364	1.5	945 002	7.1	2 149 714	16.2	712 349	5.4	13 287 209
2002	4 114 092	29.6	1 194 300	8.6	5 042 945	36.3	110 613	0.8	181 670	1.3	739 559	5.3	1 888 696	13.6	635 493	4.6	13 907 368
2003	4 196 191	26.8	1 004 157	6.4	6 560 453	42.0	109 485	0.7	210 126	1.3	799 893	5.1	2 070 106	13.2	686 711	4.4	15 637 122
2004	4 230 079	25.5	1 286 492	7.8	6 630 538	40.0	180 934	1.1	195 122	1.2	1 193 515	7.2	2 367 741	14.3	511 773	3.1	16 596 194
2005	3 693 199	21.5	1 346 009	7.8	7 419 461	43.3	128 894	0.8	210 483	1.2	1 213 462	7.1	2 547 366	14.8	595 224	3.5	17 154 098
2006	3 714 491	20.8	1 877 911	10.5	7 191 865	40.4	177 648	1.0	190 485	1.1	1 151 332	6.5	2 891 149	16.2	623 273	3.5	17 818 154
<b>TOTAL</b>	<b>94 151 121</b>	<b>28.5</b>	<b>20 288 155</b>	<b>6.1</b>	<b>127 397 695</b>	<b>38.6</b>	<b>3 590 964</b>	<b>1.1</b>	<b>3 889 493</b>	<b>1.2</b>	<b>22 920 287</b>	<b>6.9</b>	<b>40 423 333</b>	<b>12.2</b>	<b>17 596 110</b>	<b>5.3</b>	<b>330 257 158</b>

## SÉLECTION DES PRODUITS TRANSFORMÉS 1987 -2006

TABLEAU W12

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	ESSENCE		MAZOUT		PRODUITS CHIMIQUES		PRODUITS SODIQUES		FONTE EN GUEUSE		FER OU ACIER USINÉ (1)		CIMENT		FERRAILLES DE FER ET D'ACIER		AUTRES TRANSFORMÉS	
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%
1987	97 982	1.4	569 051	8.1	627 657	8.9	159 538	2.3	104 815	1.5	2 674 513	38.1	549 874	7.8	372 318	5.3	1 869 021	26.6
1988	126 537	1.7	669 756	9.2	801 269	11.1	112 888	1.6	82 921	1.1	3 034 185	41.9	488 672	6.7	364 658	5.0	1 566 387	21.6
1989	275 681	3.7	637 605	8.5	864 621	11.6	34 820	0.5	65 164	0.9	3 092 769	41.4	367 748	4.9	313 738	4.2	1 825 750	24.4
1990	223 997	3.2	938 742	13.5	684 828	9.9	87 502	1.3	66 500	1.0	2 764 197	39.8	407 310	5.9	369 092	5.3	1 395 427	20.1
1991	150 401	2.6	655 024	11.4	529 638	9.2	30 130	0.5	35 577	0.6	2 549 540	44.2	355 305	6.2	314 278	5.4	1 148 269	19.9
1992	103 252	1.7	495 897	8.1	500 063	8.2	52 538	0.9	70 105	1.1	2 271 722	37.3	375 451	6.2	375 259	6.2	1 852 412	30.4
1993	35 535	0.5	407 218	5.8	591 409	8.4	56 031	0.8	55 792	0.8	3 120 927	44.5	858 144	12.2	200 666	2.9	1 693 550	24.1
1994	157 505	1.6	697 751	7.1	389 241	4.0	77 896	0.8	81 007	0.8	5 245 524	53.3	1 422 700	14.4	149 454	1.5	1 628 285	16.5
1995	18 033	0.2	605 005	7.6	543 935	6.8	40 335	0.5	132 434	1.7	3 333 160	41.9	1 194 011	15.0	144 127	1.8	1 951 546	24.5
1996	60 862	0.6	615 844	6.3	538 342	5.5	28 800	0.3	162 882	1.7	4 610 328	47.5	1 439 717	14.8	155 838	1.6	2 095 832	21.6
1997	76 415	0.8	634 957	7.1	519 555	5.8	62 988	0.7	128 689	1.4	3 856 640	42.8	1 516 733	16.8	299 133	3.3	1 909 332	21.2
1998	150 900	1.4	613 464	5.5	655 361	5.9	69 849	0.6	266 790	2.4	5 361 673	48.1	1 673 028	15.0	106 380	1.0	2 244 854	20.1
1999	63 662	0.7	474 539	5.5	397 024	4.6	77 394	0.9	225 935	2.6	3 334 738	38.5	1 602 864	18.5	126 082	1.5	2 353 925	27.2
2000	108 365	1.3	354 049	4.2	496 847	5.9	84 646	1.0	202 512	2.4	3 458 677	41.4	1 258 259	15.0	138 016	1.7	2 262 865	27.1
2001	285 450	3.8	492 370	6.5	435 129	5.8	73 898	1.0	199 013	2.6	2 145 531	28.5	1 540 165	20.5	124 709	1.7	2 231 678	29.6
2002	147 641	1.9	293 209	3.8	421 416	5.4	74 087	1.0	229 653	3.0	2 643 181	34.1	1 305 972	16.8	83 128	1.1	2 559 625	33.0
2003	158 411	2.3	570 348	8.4	436 386	6.4	68 800	1.0	177 603	2.6	1 652 648	24.3	1 297 109	19.0	134 222	2.0	2 317 988	34.0
2004	173 561	2.0	600 026	7.0	554 959	6.5	47 589	0.6	162 506	1.9	2 914 863	33.9	1 226 938	14.3	244 612	2.8	2 666 945	31.0
2005	248 352	3.3	667 545	8.9	395 011	5.3	19 181	0.3	177 542	2.4	1 854 248	24.7	1 230 805	16.4	171 761	2.3	2 733 682	36.5
2006	381 603	4.3	776 324	8.8	467 652	5.3	15 283	0.2	233 129	2.7	3 099 721	35.2	1 064 495	12.1	317 236	3.6	2 438 974	27.7
<b>TOTAL</b>	<b>3 044 145</b>	<b>1.9</b>	<b>11 768 724</b>	<b>7.4</b>	<b>10 850 343</b>	<b>6.8</b>	<b>1 274 193</b>	<b>0.8</b>	<b>2 860 569</b>	<b>1.8</b>	<b>63 018 785</b>	<b>39.6</b>	<b>21 175 300</b>	<b>13.3</b>	<b>4 504 707</b>	<b>2.8</b>	<b>40 746 347</b>	<b>25.6</b>

(1) Y compris les brames d'acier.



## NOTES